

P. Lagardii Analecta Syriaca.

Lagarde, Paul de, 1827-1891.

[Londinii : prostat apud Williams et Norgate], 1858.

<http://hdl.handle.net/2027/nnc1.cu58863117>

HathiTrust



www.hathitrust.org

Public Domain, Google-digitized

http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

This work is in the Public Domain, meaning that it is not subject to copyright. Users are free to copy, use, and redistribute the work in part or in whole. It is possible that heirs or the estate of the authors of individual portions of the work, such as illustrations, assert copyrights over these portions. Depending on the nature of subsequent use that is made, additional rights may need to be obtained independently of anything we can address. The digital images and OCR of this work were produced by Google, Inc. (indicated by a watermark on each page in the PageTurner). Google requests that the images and OCR not be re-hosted, redistributed or used commercially.

The images are provided for educational, scholarly, non-commercial purposes.

893.4
L135

0251922 0

893.4
L135

0251928

كتاب الابوغامسيس

وهو الرويا الذي راه يوحنا ابن زبدى احد الاثنى

عشر الانجيلي البكر ✠

ابوليطس ✠



طبع

في مدينة برلين الحروسنة سنة ١٨٥٨ المسيحية ✠

I.

- 1¹ ابوغالمسيس يسوع المسيح الذى اعطاه الله ان يخبر عبده بما سوف يكون سريعا واعلم بهم وارسلهم على يد ملاكه يوحنا عبده² الذى شهد بكلمة الله وشهادة يسوع المسيح بالذى رأى³ 2. فطوباهم الذين يقرؤون والذين يسمعون اقوال هذه النبوة 5 وجفظون المكتوبات فيها لان الزمان قرب⁴ 3. من يوحنا للسمع كنائس الكليانة فى اسية⁵ النعمة لكم والسلامة من قبل الكلايين والذى كان والذى ياتى ومن قبل سبعة الارواح الكليانيين امام العرش⁶ ومن قبل يسوع المسيح الشهيد الامين بكر الاموات وربيس جميع ملوك الارض الذى احبنا وظهرنا من 10 خطايانا بدمه⁷ وصنعنا ملكة وكهنوة لله ابيه الذى له المجد والعزة الى ابد الابد امين⁸ 4. هوذا هو ياتى مع السحاب وتنظره كل العيون والذين طعنوه وتنظر اليه جميع قبائل الارض بحق⁹ 5. انا الالف وانا الاو طوماغا [وفسر مراده] البداية والنهاية 15 يقول الرب الاله الكلايين والذى كان والذى ياتى الصابط الكل¹⁰ 6. انا يوحنا اخوكم وقرينكم فى الشدايد ان المملكة والصبر هما ببسوع¹¹ 7. كنت بالجزيرة التى تدعى بشمو منجل كلمة الله وشهادة يسوع المسيح¹² 8. كنت بالروح فى يوم ذلك الاحد فسمعت خلفى صوتا عظيمما مثل بوق¹³ قائلا لى التى تنظرها اكتبها فى كتاب وارسلها الى سبع الكنائس التى فى اسية وهى افسس واسمرنا وبرغام وثيرايس وسرديس وفيلادلفيا ولاذقية¹⁴ والتفت فادركت الصوت الذى سمعته يتكلم معى ولما التفت رايت سبع مناير من ذهب¹⁵ وفى وسط

المنابر شبه ابن انسان ودرع عليه ومربوط على حقويه منطقة ذهب ١٤ ورأسه وشعرة بيض كالصوف الابيض والثلج وعيناه كانتا كلهيب النار ١٥ ورجلاه مثل نحاس لبنان المسبوك بالنار وصوته مثل مياه كثيرة ١٦ وسبعة ناجوم في يده اليمنى وسيف يضرب بيمين يخرجه من فيه ووجهه يضي كالشمس في قوتها ١٧ ٥ وعند ما رايت خرت تحت رجليه وصرت مثل ميت فجعل يده اليمنى على قايلا لا تخف انا هو الاول والاخر ١٨ والحى وميت وهذا انا حى الى ابد الابد ومفتاح العلق كاينة عندي والجحيم ١٩ اكتب ما رايت وهو يكون بعد هذه ٥

10. ٢٠ سر السبعة ناجوم التى رايتها في يدي اليمنى والسبعة ٥ منابر الذهب ٥ السبعة ناجوم السبعة ملايكة الذين هم لل سبع كنائس والسبع منابر التى رايتها سبع كنائس ٥

II.

11. ١ فاكتب الى ملاك الكنيسة التى لافسس ٥ هذا ما يقول الذى سبعة الناجوم في يده اليمنى الماشى في وسط سبع المنابر ١٥ الذهب ٥ ٢ انا عارف باعمالك وتعبك وصبرك لانه لا استطاعة لك ان تحمل الشر ٥ وصرت مجرما للذين يقال لهم رسل وليس هم شيا ووجدتهم رسل كذب ٥ وهناك لك صبر ٥ وجملت هذه منحل اسمى ولم تتعب ٥ ٤ لكن لى عليك ان الحبة الاولى تركتها خلفك ٥ ٥ فاذكر كيف سقطت وتب ليلا انا اليك وازرع منارتك من ٢٠ موضعها اذا لم تنب ٥ ٥ لكن هذا الذى لك انك تبغض اعمال المشاعبين الذين انا ابغضهم ايضا ٥ ٧ من هو اذنان ان يسمع فليسمع ما يقوله الروح للكنائس ومن يغلب اعطيه ان ياكل من شجرة الحياة التى في وسط فردوس الهى ٥

12. ٨ واكتب الى ملاك كنيسة اسمرنا ٥ هذا ما يقوله الاول والاخر ٢٥ الذى مات وعاش ٥ ٩ انا اعرف شدتك ومسكنتك ولكنك غنى ولم اجد واحدا من الذين يقال لهم انهم قوم يهود وليس هم قوم بل هم جماعة الشيطان ٥ ١٠ ولا تخف من الالام التى تقبلها ٥ هوذا ابليس يطرح قوما منكم في الساجن كى تاجربوا وتضطهدوا عشرة ايام ٥ كن مومنا حتى الموت وانا اعطيك الكليل الحياة ٥ ١١ من له اذنان ٣٠

أن يسمع فليسمع ماذا يقوله الروح للكنائس ٥ لأن من يغلب لا يقهره الموت الثاني ٥

13. 12 واكتب الى ملاك الكنيسة التي في برغامن ٥ هذه التي يقولها من له السيف الذي يضرب بغمين ٥ 13 اننى اعرف ابن كنت حيث كرسى الشيطان كائن فيه ٥ واعتصدت باسمى ولم تجاهد ايماني وفي الايام انى قاومت الشهيد الامين الذى قتل عندكم حيث الشيطان كائن فيه ٥ 14 لكن ثم لى اسما اخر قلايل عندكم متمسكون بتعليم بلعام الذى عام بالحق ان يلقي شكاً امام بنى اسرائيل ان ياكلوا ذبايح الاوثان ويزنوا ٥ 15 هكذا انت متمسك بتعليم المشاغبين ٥ 16 فكتب ليلا اتيك سريعا واحارب معكم بسيف فى ٥ 17 من له اذنان ان يسمع فليسمع ماذا يقوله الروح للكنائس ٥ ومن يغلب انا اعطيه من المن المخفى واعطيه فصا ابيض وعلى الفص اسم جديد مكتوب عليه لا يدركه NAY احد الا من اخذه ٥

15 14. 18 واكتب الى ملاك كنيسة تياذيرا ان هذا ما يقوله ابن الله الذى عيناه مثل لهيب النار ورجلاه مثل نحاس لبنان ٥ 19 اننى عارف باعمالك ومحبتك وايمانك وخدمتك وصبرك ٥ واعمالك الاخيرة اصلح من الاولى ٥ 20 لكن ثم لى عليك انك وضعت المرأة اربال القايلة انا نبي ومعلم وهى مضلة لعبيدى ليزنوا وياكلوا ذبايح الاوثان ٥ 21 واعطيتها زمانا لتتوب فلم ترد ان تتوب من زناها ٥ 22 هوذا القيتنها على السرير والذين زنوا معها الى شدة عظيمة وانا لم تتب من اعمالها 23 انا اقتل ابنها بالموت ٥ ويعلم جميع الكنائس انى انا هو افاحص القلوب والكلى واجازى واحدا واحدا كاعماله ٥ 24 وانتم اقول لكم ايها البقية الذين بنياديرا الذين ليس فيهم هذا التعليم ولم يعلموا عمق الشيطان كما تقولون ٥ لا القى ثقلا اخر عليكم ٥ 25 بل الذى معكم تمسكوا به حتى اتي ٥ 26 ومن يغلب ويحفظ اعمالى الانقضا اعطيه سلطانا على الامم 27 ويرعاه بقضيب من حديد ومثل انية الفخار يسحقهم وكما اخذت انا من اتي 28 اعطيه النجم المشرق فى الغدوات ٥ 29 من له اذنان ان يسمع فليسمع ماذا يقوله الروح للكنائس ٥ 30

III.

15. ¹ اكتب الى الملاك الذى للنيسة سرديس هذا ما يقوله الذى معه سبعة ارواح الله وسبعة النجوم الى اعرف اعمالك وان لك اسم الخلاص وانك حى وانك ميت ² وكن محتسبا وقو البقية ليلا تموت ³ لاني لم اجد ايمانك واعمالك كاملة عند الهى ⁵ ⁴ فاذكر كيف قبلت وضللت واحفظ وتب ⁵ واذا لم تتب ولم تخترس انا اتي مثل لص ولا تعلم الساعة التى اتي عليك فيها ⁶ لكن ثم لي اسماء اخر قلائل في سرديس ⁷ هاؤلا الذين لم ينجسوا لباسهم مع امرأة ويسلكون معى بثياب بيض لانهم يستحقون ⁸ ومن يغلب هكذا البسه ثيابا بيض ولا اخوا اسماء من سفر ¹⁰ الحياة واظهر ظهورا اسماء امام اتي وامام ملايكته ⁹ من له اذنان ان يسمع فليسمع ماذا يقوله الروح للكنائس
16. ⁷ واكتب الى ملاك الكنيسة التى لمحبة الاخوة [وهي بالقبطى فيلادلفيا] هذا ما يقوله القدوس الحق الذى مفتاح بيت داود بيده ⁸ الذى يفتح ولا يغلق احد واذا اغلق فليس يقدر احد ¹⁵ يفتح ⁹ انا اعرف اعمالك وايمانك ¹⁰ هوذا جعلت امامك بابا مفتوحا لا استطاعة لاحد يغلقه لان لك هناك قوة يسييرة وحفظت قولى ولم تاجحد اسمى ¹¹ هوذا انا اعطيك من جماعة الشيطان الذين يقولون انهم يهود وليس لهم قوم لكنهم يقولون الكذب ²⁰ وهوذا اجعلهم ياتون ويسجدون لك وينظرون امام رجلك ويعلمون جميعهم انا [الذى] احببتك ¹⁰ وانت حفظت قولى وصبرى ¹¹ من اجل هذا انا ايضا احفظك من التجربة الاتية على الخلق كلها لتجرب كل من على الارض ¹¹ انا اتي سريعا ¹² فتمسك بالذى معك ليلا ياخذ احد الكيليك ¹² من يغلب اصنعه عمودا في بيت الهى ولا يخرج بعد ²⁵ واكتب اسم الهى عليه واسم المدينة الجديدة التى لاني اورشليم النازلة من السماء من قبل الهى واسمى الجديد ²⁶ من له اذنان ان يسمع فليسمع ما ذا يقوله الروح للكنائس
17. ¹⁴ واكتب الى ملاك كنيسة لادقية هذا ما يقوله الحق الشهيد الامين الحقيقى راس خليفة الله ¹⁵ واني اعرف اعمالك ³⁰

وانك لست كتيفا ولا لطيفا فان كنت انت ماء باردا او حارا
 16 فكن هكذا ماء فاترا لا انت ماء سخن ولا انت ماء بارد
 ليلا اقطعك من طرفك لانك تقول اني انا غني ولست احتاج الى احد
 شيء وما تعلم انك انت ضعيف وشقي وانت متصدق ومسكين
 5 اعمى عربان 18 واشير عليك ان تبتاع ذهباً منى مسبوكة بالنار لتستغنى
 وثياباً زاهية المبسك ليلا يظهر فضيحة عربك وتروا اجعله في عينيك
 لتبصر ظاهراً لاني انا الذين احبهم اودبهم واعلمهم فغر في
 الخير وتب 20 لاني هوذا واقف في فم الباب واقرع فمن يسمع
 ويفتح الباب لي ادخل معه واكل وهو معي 21 من يغلب انا
 10 امذحه ان يجلس معي على كرسيي كمثلي لما غلبت جلست مع
 اني على كرسيه 22 من له اذن ان يسمع فليسمع ماذا يقوله
 الروح للكنائس

IV.

18. 1 ورايت هوذا باب مفتوح في السماء والصوت الاول الذي
 15 تكلم معي الذي سمعته مثل صوت بوق يتكلم معي قائلا
 اصعد هنا فاعلمك بما سيكون بعد هذه 2 فصرت بالروح
 ورايت

19. وانا عرش هو في السماء 3 والجالس على العرش كان نور يصب
 وياقوت والشفق محذق بالعرش وهو نور زهر جده 4 وهناك اربعة
 20 وعشرين كرسيًا كائنون حول العرش واربعة وعشرون شيخاً
 جالسون على الكراسي متدرون بثياب بيض 5 وكان ينبثق من
 العرش بروق واصوات ورعود 6 وسبعة مصابيح نار محذقة بالعرش
 وفي سبعة ارواح الله 6 وكان امام عرش الله مثل بحر زجاج وهو
 جليد 7 وفي وسط العرش اربعة حيوانات ملوة عيونا من قدام
 25 ومن حلف

20. 7 فالحيوان الاول اشبه اسداً والحيوان الثاني اشبه عجلاً
 والحيوان الثالث اشبه وجه ابن انسان والحيوان الرابع اشبه
 نسراً طائراً 8 والواحد الواحد منهم محيط به من اظفاره والى داخله
 ملوة عيونا 9 وما كان لهم فتور في النهار ولا في الليل قائلين قدوس
 30 قدوس قدوس الرب الاله ضابط الكل الكابن والذى كان والذى ياتي

21. ⁹ فاذا اعطت هذه الاربعة الحيوانات هذا المجد وهذه الكرامة وهذا الشكر للجالس على العرش الحى الى ابد الابد ¹⁰ تاخر الاربعة وعشرون شيخا على وجوههم امام العرش وتسجد امام الحى الى ابد الابد ويضعوا ايجانهم امام العرش قايلين ¹¹ انت المستحق ايها الرب الهنا ان تقبل المجد والكرامة والقوة ⁵ لانك خلقت كل شىء وارادتك كانت فخلقوا

V.

22. ⁴ ورايت عن يمين الجالس على العرش سفرا مكتوب فيه من داخل ومن خارج وهو مختوم بسبعة ختم ⁵
23. ² ورايت ملاكا قويا يكرز بصوت عظيم قائلا ⁵ من يستحق ¹⁰ ان يفتح هذا السفر ويفتح ختمه ⁵ فلم يستطيع احد في السماء ولا على الارض ولا في اسفل الارض ان يفتح السفر ولا يراه ⁵ فبكى جميعهم لان احدا لم يستحق ان يفتح السفر ولا ينظر اليه ⁵ واتي الى واحد من الشيوخ وقال لى لا تنبك هوناً غلب الاسد من قبيلة يهوذا من اصل داود وفتح السفر وختمه ¹⁵
24. ⁶ ونظرت في وسط العرش واربعة الحيوانات في وسط المشايخ الى حمل واقف مقتول وسبعة قرون له كائنة على راسه وسمع عيون التى هي سبعة ارواح الله الذين ارسلوا اسفل على الارض كلها ⁷ فاتي وحمل السفر من يمين الجالس على العرش ⁵ فلما اخذ السفر خرت اربعة الحيوانات والاربعة والعشرون شيخا امام الحمل ²⁰ وكانت قيثاراة مع الواحد الواحد منهم ومجامر ذهب ملوة بخورا من صلوات القديسين ⁵ ⁹ وكانوا يسبحون بتسبحة جديدة قايلين انك تستحق ان تاخذ السفر وان تفتح ختمه لانك قتلت واشتريتنا الاله بدمك من كل قبيلة وكل لسان وكل شعب وكل لغة ¹⁰ وصنعتهم لالهنا ملكة وكهنوة فيملكون على ²⁵ الارض ⁵ ¹¹ ورايت وسمعت صوت ملايكة كثيرة من حول العرش والحيوانات والمشايخ ⁵ وكان عددهم ربوات ربوات والوف الوف ⁵ ¹² قايلين بصوت عظيم ان الحمل المقتول يستحق ان ياخذ القوة والاستغناء والحكمة والماجد والكرامة والسبح ¹³ وكل المخلوقات التى في السماء وعلى الارض والنه في البحر والذين فيهم جميعهم ³⁰

سمعتهم يقولون للجالس على العرش والسبح لك والكرامة والمجد والعز
الى ابد الابد ١٤ واربعة الحيوانات يقولون امين والشيوخ خروا
على وجوههم وسجدوا ١٥

VI.

5. 25. ١ وبعد هذا رايت عند ما فتح الحمل واحدا من الختم
وسمعت واحدا من اربعة الحيوانات يقول كمثل صوت رعد تعال ٢
فنظرت ها هوذا فرس ابيض والراكب عليه بيده قوس واعطى
الكليلا وخرج متغلبا فغلب ٣

26. ٣ ولما فتح الختم الثاني سمعت الحيوان الثاني يقول تعال ٤
10 فنظرت فخرج فرس بلون النار كله والراكب عليه اعطى ان ينزع
السلامة من على الارض كلها ليقتل بعضهم بعضا واعطى سيفا عظيما ٥
27. ٥ ولما فتح الختم الثالث سمعت الحيوان الثالث يقول تعال ٦
فرايت هوذا فرس ادم والراكب عليه كان في يده ميزان ٧
٦ وسمعت صوتا شديدا في وسط اربعة الحيوانات كصوت نسر
15 يقول ٨ مد قح بدينار وثلاثة امداد شعير بدينار والزيت والحم
فلا تضمر بهما ٩

28. ٧ ولما فتح الختم الرابع سمعت الحيوان يقول تعال ٨
٨ فرأيت ها هوذا فرس اخضر ٩ والراكب عليه اسمه هو الموت ولجسيم كله
يتبعه واعطى سلطانا على ربع الارض ان يقتلوا بالسيف والجوع
20 والوباء ووحوش الارض ١٠

29. ٩ وحينئذ لما فتح الختم الخامس رايت من اسفل المذبح
انفس الناس الذين قتلوا من اجل كلمة الله والشهادة التي كانت
عندهم ١٠ وصرخوا بصوت عظيم قائلين الى متى يا مائلنا القديس
الصديق لا تقضى وتنتقم لدمائنا من السكان على الارض ١١ فاعطى
2٥ الواحد الواحد منهم حلة بيضا وقال لهم ان يسترجعوا ١٢ زمانا
اخر يسيرا حتى تكمل اصحابهم العبيد واخوتهم الذين يقتلون
ايضا مثلهم ١٣

30. ١٣ ونظرت لما فتح الختم السادس فكانت زلزلة عظيمة
والشمس اسودت مثل مسح شعر والقمر كله صار دما ١٤ والنجوم
30 تساقطت من السما على الارض مثل شجرة التين اذا ربح عظيمة

اسقطت اوراقها¹⁴ والسماء طويت كالسجل وكل جبل وكل جزيرة
تحركت من مواضعها¹⁵ وملوك الارض جميعهم وقواد الالف
والاغنياء والاقوياء والعبيد كلهم والاحرار جميعهم اختفوا في المغاير
وشقوق الصخور¹⁶ ويقولون للصخور والجبال اسقطوا علينا واخفونا
من وجه الجالس على العرش ومن قدام غضب الحمل¹⁷ لانه⁵
الى يوم الغضب المعظم ومن الذى له استطاعة ان يقف امامه

VII.

31. وبعد هذه رايت اربعة ملايكة على اربعة زوايا الارض
يصبطون اربعة الرياح كيلا تهب الرياح على الارض ولا على البحر
ولا على الانهار ولا على الاشجار¹⁰
32. وتاملت فنظرت ملاكا اخر قد خرج من مشارق الشمس
وكان خاتم الله معه فصرخ بصوت عظيم قبالة اربعة الملايكة
الذين اعطى لهم ان يعذبوا الارض والبحر³ قائلا لهم لا
تضروا الارض ولا البحر ولا الشجر حتى نرسم عبيد الله على
جباههم¹⁵

33. وسمعت عدد الذى رسموا على جباههم مائة الفو اربعة
واربعون الفا الذين رسموا من جميع قبايل بنى اسرائيل⁸ من
سبط يهوذا اثنا عشر الفا⁹ من سبط روبين اثنا عشر الفا¹⁰ من
سبط جاد اثنا عشر الفا¹¹ من سبط نفتاليم اثنا عشر الفا¹²
من سبط دان اثنا عشر الفا¹³ من سبط سمعون اثنا عشر
الفا¹⁴ من سبط لاوى اثنا عشر الفا¹⁵ من سبط يساخر اثنا عشر
الفا¹⁶ من سبط زابلون اثنا عشر الفا¹⁷ من سبط اشير اثنا
عشر الفا¹⁸ من سبط يوسف اثنا عشر الفا¹⁹ من سبط بنيامين
اثنا عشر الفا²⁰ هؤلاء الذين رسموا

34. ومن بعد هؤلاء رايت جمعا عظيما لا استطاعة لاحد²⁵
ان يعبده من كل شعب ومن كل لغة ومن كل قبيلة ومن كل
لسان واقفين امام العرش وامام الحمل لابسين حللا بيض وانوار
في ايديهم¹⁰ يصرخون بصوت عظيم قائلاين الخلاص لالهنا الجالس
على العرش والحمل¹¹ والملايكة جميعهم واقفين امام العرش¹²
والمشايخ واربعة الحيوانات فخرؤا بوجوههم امام العرش وسجدوا لله³⁰

¹² قائلين امين السبح والمجد والحكمة والكرامة والعز لالهنا الى
ابد الابد امين ۞

35. ¹³ فاجاب واحد من المشايخ وقال لى ۞ من هم هولاء الذين
لبسوا ثيابا بيض عليهم ومن اين اتوا ۞ ¹⁴ فقلت له يا سيدى
5 انت العارف بهم ۞ فقال لى ۞ هولاء هم الاتون من المضايق
الشديدة فايبيضت حللهم وزهت بدم الحمل ۞ ¹⁵ فمن اجل
هذا يكونون امام عرش الله ويخدمونه في هيكله النهار والليل
والجالس على العرش هو يظل عليهم ۞ ¹⁶ فلا يجوعون ولا
يعطشون بعد ولا يتعبون ولا حر عليهم ولا السموم كلها ¹⁷ لان
10 الحمل الكالين امام العرش هو يرعاهم ويهد بهم الى ينبوع ماء
الحياة ويمسح كل دمة من عيونهم ۞

VIII.

36. ¹ ولما فتح الختم السابع كان صوت من السماء الى
ساعة ۞ ² ورايت سبعة الملائكة الكالينين امام الله واقفين واعطو
15 سبعة بوقات ۞

37. ³ فاتي ملاك اخر ووقف عند المذبح وكانت مجمرة ذهب
بيده واعطى بخورا كثيرا ليحمله من صلوات القديسين جميعهم
على المذبح الذهب الكالين امام العرش ۞ ⁴ فصعد بخار البخور
مع صلوات القديسين من يد ملاك الله الذى امامه ۞
20 38. ⁵ فاخذ الملاك المجرة الذهب ملاحا من نار المذبح وطرحه
على الارض ۞ فصارت رعود واصوات وبروق وزلازل ۞
39. ⁶ وسبعة الملائكة الذين معهم سبعة البوقات هيوها لبيوقوا ۞
⁷ وبوق الملاك الاول فكان برد ونار مخلوطان بدم فطرحت
على الارض فاحترقت ثلث الارض وثلث الاشجار واحترق كل
25 العشب الاخضر ۞

40. ⁸ وبوق الملاك الثانى فالقى في البحر مثل جبل عظيم ملو
نارا ۞ فصار ثلث البحر دما ⁹ ومات ثلث الخليقة كلها التى في
البحر التى كان فيها نفس حية وثلث السفن عطبت ۞
41. ¹⁰ وبوق الملاك الثالث فسقط من السماء نجم عظيم
30 مثل مصباح النار وهبط على ثلث الانهار وينابيع الماء ۞ ¹¹ واسم

النجم ابسنتيون اسمه ۞ وثلث المياه صار مرا مثل الصبر
 وكثير من الناس ماتوا من المياه لأنها صارت مرة ۞
 42. ¹² وبوق الملاك الرابع ۞ فانكسف ثلث الشمس وثلث
 القمر وثلث النجوم حتى اظلمت فلم يضى ثلثها في النهار ولا
 في الليل ۞
 5

43. ¹³ وهكذا ايضا نظرت وسمعت نسرا في وسط السماء يصرخ
 ويقول بصوت عظيم ۞ الويل الويل للسكان على الارض من اجل
 بقية بوقات ثلثة الملايكة الاخر الذين يبوقون ۞

IX.

44. ¹ وبوق الملاك الخامس ۞ فرايت نجما سقط من السماء 10
 الى الارض واعطى مفاتيح بئر العلق ۞ ² فصعد دخان البير مثل
 دخان اتون عظيم فاطلمت الشمس والجو من دخان البير ۞
³ واتى جراد على الارض من الدخان واعطى سلطانا كالعقارب
 التى لها سلطان على الارض ۞ ⁴ وقيل لها ۞ لا تضرى اعشاب
 الارض ولا كل الشجر ولا كل شىء اخضر الا الناس الذين ليس 15
 رسم الله على جباههم ۞ ⁵ وامرت ان لا تقتلهم بل تعذبهم خمسة
 اشهر ۞ والم عذابها يكون اما مثل العقارب اذا لدعت الانسان ۞
 45. ⁶ وفي تلك الايام تطلب كل الناس الموت ولا يجدونه ويسالون
 الموت والموت يهرب منهم ۞

46. ⁷ وشكل الجراد يشبهون الخيل المعدة للحرب والكيل 20
 على راس الواحد الواحد منها بلون الذهب ووجوهها اشبهت
 وجوه الناس ⁸ واسنانها تشبه اسنان الاسد وشعرها مثل
 شعر النساء واجنحتها مثل جواشن حديد وصوت
 اجنحتها كصوت مراكب خيل مستعدة للحرب ¹⁰ ولها اذنان
 وشوكات تشبه اذنان العقارب وسلطانها في ذنبها لتعذب الناس 25
 خمسة اشهر ۞

47. ¹¹ والرئيس عليهم ملكهم ملاك العلق الذى اسمه بالعبرانية
 ماكادون [MAKEAQN] وتفسيره باليونانية المهلك ۞ ¹² الويل
 الاول مضى وهوتا ياقى الويل الثانى ۞

48. ¹² وكان بعد هذه بوق الملاك السادس فسمعت صوتا 30

من قرون المذبح الذهب الكلايين امام عرش الله ¹⁴ يقول للملاك السابع الذى معه البوق حل اربعة الملايكة المعدين للساعة واليوم [πν ἑξοστ] والشهر والسنة لكي يقتلوا ثلث الناس ٥ ¹⁶ وعدد عسكر الفرسان ربوات ربوات ٥ لاني هكذا سمعت عددهم ¹⁷ ورايت في الرؤيا الخيل والركاب عليها وعليهم جواشن نار ودخان وكبريت ٥

49. ورأس الخيل مثل رأس اسود يخرج من افواهها نار ودخان وكبريت ٥ ¹⁸ ومن هذه الضربات مات ثلث الناس من النار والدخان والكبريت الخارج من افواههم ٥ ¹⁹ لان سلطان الخيل 10 كان في افواهها وانابها ٥ لان انابها كانت تشبه حيات وكان للحيات روس وبهذه كانت تعذب الناس خمسة اشهر ٥ 50. ²⁰ وبقيتة الناس الذين لم يموتوا بهذه الضربات فلم يتوبوا من اعمال ايديهم ان لا يسجدوا للجن والاثان الذهب والفضة والنحاس والخشب والحجار التي لا استطاعة لها ان تنظم 15 ولا ان تسمع ولا ان تمشى ²¹ ولم يتوبوا من قتلهم ولا من ادوية سحرهم ولا من زناهم ونجسهم ولا من سرقتهم ٥

X.

51. ¹ ورايت ملاكا قويا قد خرج من السماء وعليه سحابة وعلى راسه الشفق ووجهه مثل الشمس ورجليه مثل عمودى نار ² وسفرا 20 مفتوحا في يده فوضع رجله اليمنى على البحر واليسرى على الارض ³ وصاح بصوت عظيم مثل اسد يهملهم ٥ ولما صرخ زعقت سبعة رعود فسمعت الذى قالته سبعة الرعود وارتد اكتبه ايضا فسمعت صوتا من السماء يقول لى اختتمها ولا تكتب الذى قالته سبعة الرعود ٥ ⁵ والملاك الذى رايتنه واقفا على البحر وعلى الارض مد يده 25 الى فوق السماء ⁶ واقسم بالحى الى ابد الابد الذى خلق السماء والارض والبحر والكلايين فيهما جميعها انه لا يكون زمان بعد ⁷ في ايام صوت الملاك السابع اذا بوق لان سر الله كمل كما انذر من قبل عبيده الانبياء ٥

52. ⁸ والصوت الذى سمعته من السماء كان يخاطبني قائلا امض 30 خذ السفر المفتوح الذى في يد الملاك الواقف على البحر وعلى

الارض ٥⁹ فضيبت الى الملاك قلت له هات السفر الى ٥ فقال لي
خذه لك وهو يجعل بطنك مرة ٥¹⁰ فاخذت السفر من يد الملاك
واكلته فكان حلوا في في مثل العسل [الشهد] ٥ فلما اكلته صارت
بطني مرة ٥¹¹ وقيل لي لا بد لك انت ايضا ان تتبنى على
لغات وشعوب والسن ومالك كثيرة ٥

5

XI.

53. ¹ واعطيت قضبة ذهب تشبه قضيبا وقيل لي قمر قس
هيكل الله والمذبح والساجدين فيه ٥² والحصيرة التي من خارج
الهيكل اسقطها من خارج لا تمسحها لانها اعطيت للامر مع
مدينة القدس يدوسونها $\mu\beta$ شهرا ٥³
54. ⁴ واعطى شهادى ان يتنبيا الفا ومائتين وستين يوما
ومسوح عليهما ٥⁵ وهذان الشجرتا الزيتون والمنارتان القايتان
امام الرب ٥⁶ والذي يريد انه هما يفعلانه وتخرج نار من فيهما
تاكل اعدائهما والذي يريد [ان] يضربهما هكذا يقتلانه ٥⁷ لان
لهما سلطانا ان يغلقا السماء ان لا تمطر على الارض في ايام نبوتهما 15
ولهما سلطان ايضا على المياه ان يقلباها دما ويضربا الارض بكل
ضربة يريدانها هما ٥

10

55. ⁸ فاذا كملت شهادة نبوتهما حينئذ يصعد الوحش من
العق وجاربهما ويغلبهما ويقتلهما ٥⁹ وتكون جثتاها في شارع
المدينة العظمى المدعوة بالروحانية سدوم [و] مصر حيث صلب سيدهما 20
فيه ٥¹⁰ ويعاينون جثتيهما ثلاثة نهارات ونصف ولا يترك احد
يضع جسدهما في القبور ٥¹¹ وتفرج جميع السكان على الارض بهما
ويتنعمون ويرسلون تقادم لبعضهم قائلين هذان النبيان اللذان
اتيا يعذبان الذين يسكنون على الارض ٥¹² ويكون بعد ثلاثة
ايام ونصف يدخل فيهما روح الله فيقفون على ارجلهم ورجفة 25
عظيمة تحل على كل الذين ينظرون اليهما ٥¹³ وسمعت صوتا من
السماء يقول لهما اصعدا الى هنا فصعدا الى السماء في سحابة وينظر
اليهما اعداؤهما ٥

20

56. ¹⁴ وفي تلك الساعة تكون زلزلة عظيمة وتسقط ثلث
المدينة فات من الزلزلة سبعة الف اسم من الناس والبقية 30

25

امتتلوا خوفاً ومجدوا اله السماء ١٤ وهودا الويل الثانى جاز
والويل الثالث ياتى سريعاً

57. ١٥ وبوق الملاك السابع فكانت اصوات عظيمة من السماء
يقول ملكة العالم صارت للرب الهنا ومسيحه ويملك الى ابد الابد
5 ١٦ والاربعة والعشرون الشيخ الكاينون امام الله جالسين على الكراسى
خروا بوجوههم وسجدوا لله ١٧ قايلين فشكر ايها الرب الاله ضابط
الكل الكاين والذى كان وياتى [XNHOF] لانك اخذت القوة
وملكت ١٨ وسخطت الامم لان غضبك اتى وزمان دينونة قضا الاموات
وتعطى عبيدك اجرهم الانبياء والاطهار وكل الذين يخافون من
10 قدام اسمك الصغار والكبار وتهلك المفسدين للارض
58. ١٩ وانفتح هيكل الله الذى فى السماء وظهر تابوت العهد
فى الهيكل وكانت بروق ورعود واصوات وزلازل وبرد من السماء

XII.

١ وهودا علامة عظيمة ظهرت فوق فى السماء امرأة ملتحفة
15 بالشمس والقمر تحت رجليها والكيل على رأسها من اثنى عشر
كوكبا ٢ وهى حبلى تصرخ وتطلق وتتوجع لتلد ٣ وعلامة اخرى
ايضا ظهرت فى السماء هودا تنين بلون النار عظيم جدا وله
سبع اروس وعشرة قرون وسبعة اكليل على اروسه ٤ فجر ننبه
ثلث نجوم السماء وطرحهم على الارض ٥ والتنين وقف امام المرأة
20 التى تلد كى اذا ولدت الولد يتبلعه التنين ٥ فولدت الابن
الذكر هذا هو الذى يرمى الامر بقصيب من حديد
فاختطف الولد الى الله والى عرشه ٦ والمرأة وهربت الى البرية الى
يومها

الموضع الذى اعد الله لها كى تربا هناك ألفا ومائتين وتسعين
25 59. ٧ وكانت حرب فى السماء ٥ ميخاييل وملايكته يجاربون
قبالة التنين والتنين كان يجارب قبالتهم وملايكته ٥ فلم
يستطع ان يقاتلهم وجارب معهم ولم يتركوا موضعا له بعد
فى السماء ٥ فطرحوا التنين الثعبان العظيم الاول الذى يدعى
الشيطان ابليس المصل للعالم كله اسقطوه اسفل الارض واسقضوا
30 ملايكته معه

60. ¹⁰ وسمعت صوتا عظيما في السماء قائلا الان صار الخلاص والقوة والمملكة لالهنا والسلطان لمسيحنا ٥ لانه طرح مضرب اخوتنا على الارض الذى يولب امام الله النهار والليل ٥ ¹¹ لانهم غلبوه بدم الحمل. وبدم شهادتهم لانهم لم يحبوا انفسهم الى الموت ٥ ¹² من اجل هذا افرحنا ايها السموات والويل للارض والبحر لان ⁵ الشيطان نزل اليكما وفيه حنق عظيم وهو يعلم ان الذى له زمنا قليلا ٥

61. ¹³ فلما راي الثنين انه طرح الى الارض اسرع خلف المرأة التى ولدت الابن الذكر ٥ ¹⁴ واعطيت جناحين عظيمين مثل جناحي نسر لتمضى المرأة الى البرية الى الموضع الذى تربي فيه ¹⁰ زمنا وزمانين ونصف زمان من وجه الثعبان ٥ ¹⁵ والثنين القى من فمه مثل نهر ماء خلف المرأة ٥ ¹⁶ والارض فتحت فاهها وابتلعت نهر الماء الذى القاه الثنين خاف المرأة ٥ ¹⁷ فغضب الثنين على المرأة ومضى وحارب بقية زرع المرأة الذين يحفظون وصايا الله وشهادة يسوع ٥

15

62. ¹⁸ ووقفت على رمل البحر

XIII.

¹ فرايت وحشا صاعدا من البحر عليه عشرة قرون وسبع اروس وعلى قرونيه اربعة تيجان واسم مكتوب على رؤوسه ٥ ² والوحش الذى نظرت اليه كان يشبه دبا ورجلاه مثل رجل ²⁰ اللبوة وفه يشبه فر اسد والثنين اعطاه قوته وكرسیه وسلطانا عظيما ٥ ³ وكان جرح رؤوسه مثل جرح الموت وضربة موته سفيت وتجنبت الارض كلها من الوحش ⁴ وسجدوا للوحش قائلين من يشبه هذا الوحش او له استطاعة ان يتحارب معه ٥

63. ⁵ ثم اعطى لنا ان يقول تجديفات عظيمة واعطى سلطانا ²⁵ ان يحارب اثنين واربعين شهرا ٥ ⁶ وفتح فم ليحذف على الله ويفتري على اسمه ومصلته وعلى الساكن في السماء ٥ ⁷ واعطى ان يقاتل القديسين ويغلبهم ٥ واعطى سلطانا على جميع القبائل وكل اللسن وكل الشعوب ٥ ⁸ وتسجد له كل السكان على الارض الذى اسماءهم ليست مكتوبة في سفر الحياة الذى للحمل ³⁰

الذى قتل منذ انشاء العالم ٩ من له اذن ان يسمع فليسمع ٥
 10 من يمضى للسبى فليمض ومن يقتل بالسيف فسيقتل بالسيف
 ومن له صبر وامانة القديسين فطوباه ٥

64. 11 ورايت وحشا اخر صاعدا من الارض وعليه قرنان
 5 يشبهان قرني حمل وهو ينطق مثل تنين ٥ 12 وسلطانه كله اعطاه
 للوحش الاول وكان يجعله امامه ٥ فجعل الارض كلها والسكان فيها
 يسجدون للوحش الاول الذى برا جرح موته ٥ 13 وكان يصنع
 ايات امامه حتى جعل نارا تنزل من السماء على الارض امام الناس ٥
 14 ويضل السكان على الارض بالايات التى عطى ان يعملها امام
 10 الوحش ويقول لسكان الارض ان يعملوا صورة الوحش الذى فيه
 ضربة السيف وعاش ٥ 15 واعطى ان يجعل روحا في صورة الوحش
 وان يقتل الذين لا يشاون السجود للوحش وصورته ٥ 16 ويسم
 الصغار كلهم والكبار والاغنياء والفقراء والاحرار والعبيد في يدهم
 اليمنى وجبهتهم 17 كيلا يقدر احد يشتري او يبيع الا من كان
 15 رشم الوحش عليه او اسمه او عدد اسمه ٥ 18 والحكمة في هذا
 الموضع ٥ من له قلب فليحسب عدد الوحش لانه عدد انسان
 هو وعدده ستمائة وستة وستون ٥

XIV.

65. 1 ورايت الجمل واقفا على جبل صهيون ومائة الفو اربعة
 20 واربعين الفا معه واسم ابيه مكتوبان على جباههم ٥ 2 وسمعت
 صوتا من السماء مثل رعد عظيم والصوت الذى سمعته مثل
 نورانيين 3 يسبحون بتسبحة جديدة امام العرش وامام اربعة
 الحيوانات والمشايخ ٥ ولم يقدر احد ان يعلم التسبحة الا المائة
 الف والاربعة والاربعين الفا الذين اشتريوا من الارض ٥ 4 وهؤلاء هم
 25 الذين لم ينجسوا اثيابهم مع امرأة لانهم اباكروا هؤلاء ٥ الذين
 يمشون مع الجمل الى المكان الذى يمضى له هو ٥ وهؤلاء هم
 الذين اشتريوا من الناس لرياسة الله والجمل ٥ 5 ولم يوجد كاذبا
 فيهم لانهم اطهار ٥

66. 6 ورايت ملاكا ذاهبا في وسط السماء وبشرى الى الابد
 30 معه يبشر السكان على الارض وكل شعب وكل قبيلة وكل لسان وكل

لغة⁷ ويقول بصوت عظيم خافوا الله ومجدوه فقد اتت ساعة حكمه واسجدوا للذى صنع السماء والارض والبحر والمياه ۞
67. 8 وملكا ثانيا تبعه قايلًا ۞ سقطت بابل العظمى من خمر غضب زناها وسقطت الامم جميعا ۞

68. 9 وملكا ثالثا تبعه قايلًا ۞ من يسجد للوحش وصورة 5 وختمه على جبهته ويده¹⁰ فهو يشرب من خمر غضب الله المزوج بخمر صرف حي من كاس غضبه ويعذبهم بنار وكبريت امام الملائكة وامام الملوك ۞¹¹ ودخان عذابهم يصعد الى ابد الابد وليس لهم راحة هناك في النهار والليل للذين يسجدون للوحش وصورة ومن يتسم باسمه ۞¹² فمن يصبر من القديسين¹⁰ الحافظين وصايا الله وايمان يسوع المسيح ۞

69. 13وسمعت صوتا عظيما من السماء يقول اكتب ۞ طوبى الاموات بالرب اذا ماتوا من الان ۞ قال الروح لكى يكون لهم راحة من الان من اتعاب اعمالهم ويمشى معهم ويرشدوهم الى ينبوع ماء الحياة ۞

70. 14وراييت سكاينة بيضاء وواحد جلس على السكاينة يشبه ابن البشر وكان على راسه اكليل ذهب وسيف يضرب بيده ۞
71. 15وخرج ملاك اخر من الهيكل يصرخ بصوت عظيم للجالس على السكاينة ارسل محصدك واحصد لان ساعة حصاد الارض اتت ۞¹⁶ والجالس على السكاينة ارسل محصده على الارض ۞²⁰
72. 17وخرج ملاك اخر من السماء وبيده سيف يضرب [cegioti] ۞¹⁸ وخرج ايضا ملاك من المذبح وله سلطان النار فدعا بصوت عظيم الذى بيده السيف الضارب قايلًا ارسل سيفك الضارب واقطف عنقود عنب الارض ۞¹⁹ وضرب بسيفه على الارض وقطف عنب الارض والقاء في معصرة غضب الله العظيمة ۞²⁵
20وداس المعصرة خارج المدينة فخرج دم من المعصرة الى لجم الخيل الفا وستماية غلوة ۞

XV.

73. 1وراييت علامة اخرى عظيمة في السماء وهي اعجوبة سبعة ملائكة وسبع الضربات الاخيرة معلم لان بها كمل غضب الله ۞³⁰

74. ³ ورأيت مثل بحر زجاج مختلطا بنار وجميع الذين غلبوا الوحش وصورته وعدد اسمه واقفين على بحر الزجاج وكانت قياثير الله كايئة معهم ³ ينشدون تسبحة الجبل مع موسى عبد الله قايلين عظيمات هي اعمالك وهي عجيبة ايها الرب الاله ضابط ⁵ الكل انت الحق وطرقك حق ⁶ يا ملك الامم ⁴ فمن الذى لا يخاف من قدام الرب ويمجد اسمه لان الامر كلهم يأتون يسجدون لاسمك لان حقوقك ظهرت

75. ⁵ وبعد هولاء رأيت هوذا هيكل قبة الشهادة انفتح في السماء ⁶ وخرج سبعة الملائكة من الهيكل الذين معهم سبع ¹⁰ الضربات وعليهم ثياب مغسولة زاهية مربوط على صدورهم مناطق ذهب ⁷ فاعطى واحد من اربعة الحيوانات للسبعة الملائكة سبع جامات ذهب ملوثة من غضب الله الحى الى ابد الابد حقها ⁸ فامتلا الهيكل من دخان مجدد الله ومن قوته ولم يستطع احد يدخل الى الهيكل حتى كملت هذه الضربات من سبعة الملائكة

XVI.

15

76. ¹ وسمعت صوتا عظيما من السماء يقول للملائكة امضوا اسكبوا جاماتكم التى لغضب الله اسفل

77. ² فضى الملاك الاول سكب جامه على الارض فكانت ضربة سوء على الناس المختومين من الوحش والساجدين لصورته ²⁰ 78. ³ وسكب الملاك الثانى جامه على البحر فصار دما مثل دم ميت فأت كل نفس في المياه

79. ⁴ وسكب الملاك الثالث جامه على الانهار وينابيع الماء فصارت دما ⁵ وسمعت ملاك الماء يقول انت صديق ايها الكلابين وهو كان لانك حكمت على هولاء ⁶ لانهم سفكوا دم القديسين ²⁵ والانبيااء فاعطيت دما لهم ليشربوا لانهم يستحقون ⁷ وسمعت من المذبح قايلنا نعم ايها الرب الاله ضابط الكل انت الحق واحكامك حق

80. ⁸ وسكب الملاك الرابع جامه على الشمس فافادها ان تحتر على الناس حرارة عظيمة واحتمر الناس فجدفوا على اسم الله الذى له السلطان على هذه الضربات ولم يتوبوا وبجدوه ³⁰

81. ¹⁰ وسكب الملاك الخامس جامه على كرسى الوحش فاطلم ملكه ومضعوا السننهم من الالم ¹¹ وجدفوا على اله السماء من الالم ومن اعمالهم فلم يتنوبوا
82. وسكب الملاك السادس جامه على النهر العظيم الفراءه فجف الماء لتتهدا الطريق للملوك الذين من مشارق الشمس ⁵
83. ¹³ ورأيت في فم التنين وفي فم الوحش وفي فم النبي الكذاب ثلثة ارواح ناجسة مثل ضفادع ¹⁴ لانهم ارواح جن ويصنعون آيات في ملوك الارض ليجمعوهم الى حرب اليوم العظيم الذي لله ضابط الكل
84. ¹⁵ هوذا اتي كلص فطوبى للذي يحترس ويحفظ ثيابه كيلا ¹⁰ يمشى عريانا وينظر عواره
85. ¹⁶ ويجمعون الى الموضع المدعوا بالعبرانية ارماكانون
86. ¹⁷ وسكب الملاك السابع جامه على الجو فصرخ صوت عظيم من الهيكل ومن وجه العرش قائلا قد كان ¹⁸ وكانت رعود وبروق واصوات وكانت زلزلة لم يكن مثلها قط بهذا المقدار ¹⁵
- ¹⁹ فصارت المدينة العظيمة ثلثة اجزاء ومدن الامر سقطت وبابل العظمى ذكرت امام الله لتعطى كاس خمر حنق الغضب
- ²⁰ وكل الجزاير هربت والجبال لم توجد مواضعها ²¹ وبرد مثل صنجات الميزان سقطت من السماء على الناس فجذف الناس على الله من الصربة والبرد الكثير جدا ²⁰

XVII.

87. ¹ وجاء واحد من سبعة الملائكة الذين اعطيوا سبعة الجامات فتكلم معي قائلا تعال لاريك عظم دينونة الزانية الجالسة على المياه الكثيرة ² التي اخطا ملوك الارض وزنوا معها وسكر من خمر زناها الكاينون على الارض ³ وجملت بروج الى البرية فرأيت ²⁵
- امراة راكبة على وحش احم ملو فيه باسماء وتجديف وله سبع رووس وعشرة قرون ⁴ والمرأة كانت لابسة ثياب برفير وقمرز وهي بحلى ذهب على الذهب والمحجر الكريم وجواهره وكاس ذهب في يدها ملوة نجسا من نجاسات زناها مع الارض كلها ⁵ واسم مكتوب على جبينها سر بابل ام الزناة وقلوب انجاس الارض ³⁰

88. ⁶ ورأيت امرأة سكرى من دم القديسين ومن دم شهداء يسوع المسيح فتعاجبت عجباً عظيماً ⁷ فقال لى الملاك لماذا تتعجب ⁸ أنا أعلمك سر المرأة والوحش الحامل لها الذى له سبع الرووس وعشرة القرون ⁹ الوحش الذى رأيته يكون ¹⁰ وليس هو كالىن يصعد من العقب وهو ماض الى الهلاك ويتعجب جميع سكان الارض الذين ليس اسماء مكتوبة فى سفر الحياة من قبل خلق العالم وينظرون الوحش انه كان ولن يكون وسقط ¹¹ من له قلب وعالم فليفهم ¹² سبع الرووس فى سبع جبال والمرأة جالسة عليها ¹³ هاؤلاء سبعة ملوك ¹⁴ الخمسة سقطوا والاخر لم يوجد والاخر لم يات واذا اتى يقمر قليلاً ¹⁵ ¹⁶ والوحش الذى كان ولن يكون هو ملاك من السبعة ويمضى الى الهلاك ¹⁷ والعشرة القرون التى رأيتهما فى عشرة ملوك هاؤلاء الذين لم ياخذوا المملكة لكن ياخذون سلطاناً مثل ملوك ساعة وتبعوا الوحش ¹⁸ ويكون لهاؤلاء راي واحد وسلطان قوتهم يسلم للوحش ¹⁹ 89. ²⁰ ²¹ هاؤلاء يجاربون الحبل فيغلبون لانه رب الارباب وملاك الملوك والمدعوون معه والمختارون والامناء ²² ثم قال لى ان المياه التى رأيتهما والمرأة جالسة عليها فى لغات وامر كثيرة والسنة ²³ وعشرة القرون التى رأيتهما مع الوحش هاؤلاء يبغضون الزانية وسوف يخربونها ويتركونها عريانة ويأكلون اجسادها وجرقونها بالنار ²⁴ لان الله القى فى قلبهم ان يصنعوا برايه ويكونوا بمشورة واحدة ليعطوا ملكتهم للوحش لتتم افعال الله ²⁵ والمرأة التى رأيتهما فى المدينة العظمى التى هى ملكة على جميع ملوك الارض

XVIII.

90. ¹ وبعد هاؤلاء نظرت الى ملاك اخر نزل من السماء ومعه سلطان عظيم فاضات الارض من وجهه ومجده ² وهتف بصوت عظيم قايلاً سقطت بابل العظمى وصارت مرقداً للشياطين ومسكناً لكل روح نجسة وماوى لكل الطيور النجس والمبغض ³ لان من خمر غضب زناها سقطت الامر جميعها وملوك الارض الذين زنوا معها وتجار الارض من لهوا استغنوا ⁴ 30

91. ⁴ وسمعت صوتا من السماء قائلا ۞ اخرجوا يا شعبي منها ليلا تشتركوا في خطاياها وليلا تشتركوا في قتلها ۞ ⁵ لان خطاياها بلغت الى السماء وذكر الله ظلمها ۞

92. ⁶ اعطها كما جازت به وضاعف لها كمثال اعمالها في كاسها كما ردت مضاعفا منها ۞ ⁷ والمجد الذي كانت فيه ⁵ والله اعطه لهم اثم قلب وحزن ۞

93. بيناهي تقول في قلبها ۞ اني اجلس ملكة وليس انا ارملة ولا ارى حزنا ۞ ⁸ منجل هذا في يوم واحد تاتي ضرباتها موت وحزن وجوع وتحرق بالنار لان الرب الاله قوى الذي حكم عليها ۞ ⁹ وتبكي وتنوح عليها كل ملوك الارض الذين زنوا جميعا ¹⁰ معها ولها واذا راو دخان حريقها ¹⁰ يقفوا من بعيد من اجل خوف عذابها قائلين ۞ الويل لها الويل لها المدينة العظيمة بابل المدينة الالهية في ساعة اتى حكمها ۞ ¹¹ وتجار الارض يكون وجزنون عليها لانه ليس احد يشتري بضائعهم منهم ¹² وصنف الذهب وصنف الفضة والحجر الكريم والجوهر والحبر والفبر والقرمز ¹⁵ وكل الاواني العاج وكل الاواني التي من الاخشاب المكرومة وكل الاخشاب الابنوس والنحاس والحديد والمرمر والعنبر ¹³ والبخور والطيب واللبان وخمر ودهن وسميد القمح وبهايم وكباش وخيل واجساد وانفس الناس ۞ ¹⁴ وفاكهة شهوة النفس خرجوا عنك وشحومك جميعها وادويتك هلكت منك ولم يجدوها تجارك ۞ ²⁰

94. ¹⁵ لان هاولاء هم الذين استغنوا الى الغاية منك يقفون من بعيد من اجل خوف عذابهم يكون وجزنون وينوحون ¹⁶ قائلين ۞ الويل لها الويل لها المدينة العظيمة اللابسة الحبر والفبر والقرمز وحلى الذهب والحجر الكثير الثمن والجوهر لانها في ساعة خربت هذه العظيمة الغنى ۞ ¹⁷ وكل رؤساء البحر ²⁵ يقفون من بعيد ۞ ¹⁸ ويصرخون ان ينظروا الى دخان حريقها ويقولون من يشبه هذه المدينة المعظمة ¹⁹ وجملون التراب على رؤسهم ويصرخون باكيين حزانا قائلين الويل للمدينة العظيمة التي استغنى منها الذين يخرجون سفنا في البحر واستغنوا من كرامتها لانها في ساعة خربت ۞

88. ⁶ ورأيت امرأة سكرى من دم القديسين ومن دم شهداء يسوع المسيح فتعجبت عجباً عظيماً ⁷ فقال لى الملاك لماذا تتعجب ⁸ أنا أعلمك سر المرأة والوحش الحامل لها الذى له سبع الرووس وعشرة القرون ⁹ الوحش الذى رأيته يكون ¹⁰ وليس هو كالين يصعد من العمق وهو ماض الى الهلاك ويتعجب جميع سكان الارض الذين ليس اسماءهم مكتوبة فى سفر الحياة من قبل خلق العالم وينظرون الوحش انه كان ولن يكون وسقط ¹¹ من له قلب وعلم فليفهم سبع الرووس ¹² سبع جبال والمرأة جالسة عليها ¹³ هاولاء سبعة ملوك ¹⁴ الخمسة سقطوا والاخر لم يوجد والاخر لم يات واذا اتى يقمر قليلاً ¹⁵ والوحش الذى كان ولن يكون هو ملاك من السبعة ويمضى الى الهلاك ¹⁶ والعشرة القرون التى رايتها فى عشرة ملوك هاولاء الذين لم ياخذوا المملكة لكن ياخذون سلطاناً مثل ملوك ساعة وتبعوا الوحش ¹⁷ ويكون لهاولاء راي واحد وسلطان قوتهم يسلم للوحش ¹⁸ 89. ¹⁹ هاولاء يجاربون الجبل فيغلبهم لانه رب الابواب ومملك الملوك والمدعوون معه والمختارون والامناء ²⁰ ثم قال لى ان المياة التى رايتها والمرأة جالسة عليها فى لغات وامر كثيرة والسنة ²¹ وعشرة القرون التى رايتها مع الوحش هاولاء يبغضون الزانية وسوف يخربونها ويتركونها عريانة وياكلون اجسادها وجرقونها بالنار ²² لان الله القى فى قلبهم ان يصنعوا برأيه ويكونوا بمشورة واحدة ليعطوا ملكتهم للوحش لتتم اقوال الله ²³ والمرأة التى رايتها فى المدينة العظمى التى فى ملكة على جميع ملوك الارض

XVIII.

25. 90. ¹ وبعد هاولاء نظرت الى ملاك اخر نزل من السماء ومعه سلطان عظيم فاضات الارض من وجهه ومجده ² وهتف بصوت عظيم قايل سقطت بابل العظمى وصارت مرقدا للشياطين ومسكناً لكل روح نجسة وماوى لكل الطاير النجس والمبغض ³ لان من خمر غضب زناها سقطت الامر جميعها وملوك الارض الذين زنوا معها وتجار الارض من لهوا استغنوا ⁴ 30

91. ⁴وسمعت صوتا من السماء قايلها ٥ اخرجوا يا شعبي منها لئلا تشتركوا في خطاياها وليلا تشتركوا في قتلها ٥ ⁵لان خطاياها بلغت الى السماء وذكر الله ظلمها ٥
92. ⁶اعطها كما جازت به وضاعف لها كمثلا اعمالها في كاسها كما ردت مضاعفا منها ٥ ⁷والجد الذي كانت فيه ⁵ والله اعطه لهم اثم قلب وحزن ٥
93. بيناهي تقول في قلبها ٥ اني اجلس ملكة وليس انا ارملة ولا ارى حزنا ٥ ⁸مناجل هذا في يوم واحد تاتي ضرباتها موت وحزن وجوع وتحرق بالنار لان الرب الاله قوى الذي حكم عليها ٥ ⁹وتبكي وتنوح عليها كل ملوك الارض الذين زنوا جميعا ¹⁰معها ولها واذا راو دخان حريقها ¹⁰يقفوا من بعيد من اجل خوف عذابها قايلين ٥ الويل لها الويل لها المدينة العظيمة بابل المدينة الالهية في ساعة اتي حكمها ٥ ¹¹وتجار الارض يبكون ويجزنون عليها لانه ليس احد يشتري بضائعهم منهم ¹²وصنف الذهب وصنف الفضة والحجر الكريم والجوهر والحريير والبرفير والقرمز ¹⁵ وكل الاواني العاج وكل الاواني التي من الاخشاب المكرومة وكل الاخشاب الابنوس والنحاس والحديد والمرمر والعنبر ¹³ والبخور والطيب واللبان وخمر ودهن وسميد القمح وبهايم وكباش وخيل واجساد وانفس الناس ٥ ¹⁴فاكهة شهوة النفس خرجوا عنك وشحومك جميعها وادويتك هلكت منك ولم يجدوها تجارك ٥ ²⁰
94. ¹⁵لان هاولاء هم الذين استغنوا الى الغاية منك يقفون من بعيد من اجل خوف عذابهم يبكون ويجزنون وينوحون ¹⁶قايلين ٥ الويل لها الويل لها المدينة العظيمة اللابسة الحريير والبرفير والقرمز وحلى الذهب والحجر الكثير الثمن والجوهر لانها في ساعة خربت هذه العظيمة الغنى ٥ ¹⁷ وكل رؤساء البحر ²⁵ يقفون من بعيد ٥ ¹⁸ويصرخون ان ينظروا الى دخان حريقها ويقولون من يشبه هذه المدينة المعظمة ¹⁹ ويجملون التراب على رؤسهم ويصرخون باكيين حزانا قايلين الويل للمدينة العظيمة التي استغنى منها الذين يخرجون سفنا في البحر واستغنوا من كرامتها ³⁰ لانها في ساعة خربت ٥

95. ²⁰ فلك الفرج ايتها السماء بها وجميع القديسين والرسد
والانبياء لان الرب الاله صنع حكمهم بها
96. ²¹ وملاك شديد صرخ بصوت وحمل حجر طاحون عظيما
طرحه في البحر قائلا هكذا سقوطا تسقط بابل وتطرح اسفل
5 الجرة العظمى والمدينة العظيمة لا توجد بعد ²² ولا صوت مغن
بنور وبوق لا يسمع فيك بعد وكل الصناعات لا يوجدون فيك بعد
ولا صوت رحى لا يسمع فيك بعد ²³ ولا ضوء سراج يضي فيك
بعد ولا صوت عروس وعروسة لا يسمعهم تجارك وملوك الارض كلها
فيك بعد لان بادوينك ضل الامر جميعا ²⁴ ووجد دم الانبياء
10 والقديسين فيها وكل الذين قتلوا على الارض

XIX.

97. ¹ وكان بعد هذا سمعت مثل صوت عظيم من جمع [عظيم]
يصرخ في السماء ويقول هلولوا لله الخلاص والمجد والكرامة والقوة
لالهنا ² لان احكامه حق وحكمه حق حكم على الزانية العظمى
15 واخذ باستحقاق بدم عبيده منها ³ والدفعة الثانية قال هلولوا
ودخانها يصعد الى ابد الابد
98. ⁴ فخر الاربعة والعشرون شيخا واربعة الحيوانات وسجدوا
لله الجالس على العرش قائلين امين هلولوا لله
99. ⁵ وخرج صوت من العرش قائلا باركوا الهنا يا جميع عبيده
20 والحيافين من قدامه الصغار والكبار
100. ⁶ وسمعت مثل صوت عظيم من جمع عظيم ومثل صوت
مياه كثيرة وصوت رعود قوية يقولون هلولوا لله
101. ملك الرب الاله ضابط الكل ⁷ لنفرح ونتهلل ونمجد
لان عرس الحمل اتى وعرسه التي اختيرت له ⁸ واعطيت ان تلبس
25 حريرا زاهيا مقدسا لان الحرير هو بر القديسين
102. ⁹ وقال لي اكتب طوبى للمدعوين الى وليمة الحمل وقال لي
ان هذه الكلمات هي حق من الله ¹⁰ فسقطت امام رجليه
وسجدت له فقال لي لا لاني انا صاحب وخادم لك ولا حوتك
الذين معهم شهادة يسوع فاسجد لله لان شهادة يسوع هي
30 روح الحق

103. ¹¹ ومن بعد هذه رايت السماء مفتوحة ورايت فرسا ابيض والراكب عليه يدعى الامين الصديق وهو يحكم بعدل ¹² وكانت عيناه تشبه لهيب النار والكيل كثيرة على راسه واسم مكتوب لا استطاعة لاحد ان يعلمه الا هو وحده ¹³ وعليه ثوب مصبوغ بالدم وهو يدعى كلمة الله ¹⁴ والعسكر كان يتبعه ⁵ بخيل بيض عليهم حرير زاه ¹⁵ ويخرج من افواههم سيف يضرب ليضرب به الامر فهو يرعاهم بقضيب من حديد وهو يدوس معصرة الحنق التي لحنق غضب الله ضابط الكل ¹⁶ واسم مكتوب على ثوبه وفخذه ملك الملوك ورب الاباب
104. ¹⁷ ورايت ملاكا اخر قائما في الشمس يصرخ بصوت عظيم ¹⁸ قايلا يا جميع الطيور الطائيرة في وسط السماء تعالوا اجتمعوا في الوليمة العظمى التي للرب الاله ¹⁹ كى تاكلوا لحوم الملوك ولحوم قواد الالوف ولحوم الجبابرة ولحوم الخيل والراكبين عليها ولحوم الاحرار والعبيد والصغار والكبار
105. ²⁰ ورايت الوحش وملوك الارض وعساكرهم مجتمعين ²¹ لينتحابوا مع الراكب على الفرس الابيض ومع عسكرة ²² فصادوا الوحش والذين معه والذئب الذئب الذي صنع الحجاب فيهم قدماه وربطوا الذين رشموا من الوحش والساجدين لصورته والقوا الاثنين حييين في البحيرة المملوءة نارا وكبريتا ²³ والبقية قتلوا بسيف الراكب على الفرس الذي خرج من فمه وكل طيور ²⁴ السماء اكلوا من لحومهم

XX.

106. ¹ ورايت ملال نزل من السماء ومفتاح العنق بيده وسلسلة عظيمة في يده ² فامسك الثنتين الثعبان الاول الذي هو ابليس الشيطان وربطه الف سنة ³ والقاء في العنق وسد فمه وختم من ²⁵ فوق عليه كيلا يضل الامم حتى تكمل الالف سنة وبعد هذه لا بد ان يجمل زمنا يسيرا
107. ⁴ ورايت كراسي والذين جلسوا عليها حكموا من اجل نفوس الذين قتلوا من اجل شهادة يسوع وكلمة الله والذين لم يسجدوا للوحش ولا لصورته والذين لم يتسموا على جباههم ³⁰

وايديهم وعاشوا وملكوا مع المسيح ألف سنة⁵ وبقية الاموات لا يحيون حتى تكمل الالف سنة⁶ هذه هي القيامة الاولى⁶ وطوباه وقديس الله من له نصيب في القيامة الاولى وعلى هؤلاء لا يتسلط الموت الثاني لكن يكونون كهنة لله والمسيح ويكون معه
5 الالف سنة⁵

ابوليطس

1. واما كون نسبهم عبراني فهو بين بما فضل من اسباطهم ولا تنكرن ان تكون اكثر هذه العدة ابكار من جملة المومنين بالدعوة المسيحية من اسباط بني اسراييل فان كتاب الابركسس يقول ان القسوس الذين باورشليم قالوا لبولص لما عاد اليها من جهات البشرى 10 ارايت يا اخانا كمر من ربوة من اليهود قد امنوا فاذا كان هذا في اورشليم المدينة الواحدة فما ظنك بالعالم كله الذي كان الاسباط تفرقوا فيه بدليل قول يهوذا في اول رسالته الى الاثنى عشر سبطا المتفرقين في العالم⁷ ولكن تعجب من اتفاق عدة هؤلاء الابكار من كل سبط حتى لم تزد عدة سبط على اخره 15 فسيحان المحيط بهذه الغوامض من الازل⁸ وقد ذهب ابوليطس بابا رومية في تفسير هذا الفصل من الروبا الى هذا الراى وهو الصحيح⁹
Apoc. 7, 4—8 fol. 104¹⁰

2. فان انقوليطس بابا رومية موافق على ان النبوة المذكورة [Daniel 12, 2.] في القايمين من الاموات وليست في المقبايين¹¹
Apoc. 10, 1—7 fol. 145¹²

20

3. وقد ذهب انقوليطس الى ان هاذين الملاكين الذين راها دانيال ويوحنا هما كلمة الله له المجد¹³
Ibid. fol. 145¹⁴
4. وذهب ابوليطس بابا رومية في تفسيره لهذا الفصل الى ان المرأة رمز على الكنيسة وان الشمس التي التفت بها رمز على سيدنا 25 المسيح لانه سمي شمس البر وان القمر الذي تحت رجليها رمز

- على يوحنا المعمدانى وان الاكليل الذى على راسها من اثنى عشر
 كوكبا رمز على الرسل الاثنى عشر 163^b Apoc. 12, 1.
5. واما الاكليل الذى على راسها من اثنى عشر كوكبا فهو كما
 قال ابولييطس انه رمز على الرسل الاثنى عشر لانهم القايجون بالدعوة
 المسيحية المبتدأون بها كما ان التاج مبتدا الراس 5
- 164^b Apoc. 12, 1.
6. ابولييطس لما فهم ان اروس هذا التنين وقروته ملوك وانهم
 من اتباع الشيطان وعباده تاول السبع الاروس سبعة ملوك وهم
 جتئصر الكلدانى وتاداريوش الماقي ودارا الفارسى والاسكندر اليونانى
 وعد خدام الاسكندر الاربعة ملكة واحدة وملكة الروم وملكة 10
 الدجال وتاول عشرة القرون بانها عشرة ملوك الذين يهلكون مع
 الدجال واما التيجان فلم يتعرض لتفسيرها 165^b Apoc. 12, 3. 4.
7. هذا السماع ادراك عقلى كما تقدم مثله ومصدر الصوت
 ذهب انقوليطس الى انه عن الملائكة 177^b Apoc. 12, 10. fol.
8. وانقوليطس تاول الجناحين بانهما الرجاء والمحبة 15
- 183^a Apoc. 12, 14.
9. قوله والارض فتحت فاها وابتلعت نهر الماء الذى القاه التنين
 خلف المرأة ابتلاع الارض للجيشوش المسيرين يحتمل معنيين : احدهما
 ان يكون على ظاهره فيجبرى لهم ما جرى لبني قورح حين
 انفتحت الارض فهبطوا الى اعماقها وانطبقت عليهم : والاخر ان يتاول 20
 فيكون بلعيا لهم تيههم فيها وضلالهم عن مقصدهم ولهذا مذهب
 انقوليطس : ولعل الاول ارجح ان لا يجوز ان يتصرف عن الظاهر
 الا بدليل 184^a Apoc. 12, 16.
10. وذكره انهم يحفظون وصايا الله لا يريد انهم يحفظونها
 بالدراسة بل بالعمل وحفظهم شهادة يسوع بان يتشبهوه فى الصبر 25
 والجهد على الحق وقبول الشهادة وهذا دليل على الحق وقبول
 الشهادة 184^a وهذا دليل على ان هذه الفرقة اقوى نفوسا من الفرقة
 الاولى واشد شجاعة وثباتا واعظم ايمانا وطاعة ولو كان قعودهم
 لاجل عنانهم وشفقتهم على اموالهم كما قل ابولييطس لما ثبتوا لهذه
 الشدايد 184^{ab} Apoc. 12, 17.

17. قوله لتنتهيا الطريق للملوك الذين من مشارق الشمس
الكلام في هؤلاء الملوك لمشرقيين واتيانيهم وقصدهم يشتمل على اربع
مسائل ٥ الاولى هل هم من شيعة الدجال ونوابه الذين تحت
حكم الطايعيين له لا طاعة الملك بل طاعة تالهه وعبادته والسجود
لمثاله وصورته ورفع البخور لها والقسم باسمه ووسمه على ايديهم 5
وجباهم فانه قد سلف لنا بان اهل الارض دانوا له وانه قسم
الممالك واستناب الروس والقرون ٥ ام هؤلاء الملوك المشرقيون
امة اخرى لم تدخل تحت طاعته ٥ المسئلة الثانية ويتقدير ان
يكونوا من امن به واطاعة او ليس من امن به واطاعة ٥ فهل اتوا
لطااعته ونجدته ام اتوا لقتاله واهلاك دولته بامر الهى ٥ المسئلة 10
الثالثة من اية مطنه هم فان جهة المشرق متسعة تشتمل على
عدة اقالييم ومساكن ٥ المسئلة الرابعة من اى جنس هم فان المشرق
فيه من الامم اجناس كثيرة ٥ وقد ذكر انقوليطس فيما يجاب
به عن ذلك اما ان الاولى فانه ذهب الى انهم من شيعة الدجال
ونوابه واما عن الثانية فانه قال ان الرب لا مهالة سهل طريقهم 15
حتى ياتوا الى الدجال لنجدته وطاعته واما عن الثالثة والرابعة
فلم يذكر المفسرون فيهما شيئا ٥ Apoc. 16, 12. 232* 233*
18. الموضع المدعوا باللغة العبرانية ارماكانون وقوة هذا اللفظ
الموضع الوطنى ٥ واما تعيينه فقد ذكره انقوليطس انه وادى
يوشافاط ٥ Apoc. 16, 16. 238* 20
19. وزعم انقوليطس في تفسيره ان هذا الوحش هو الذى
راه الرسول اولا على رمل البحر صاعدا من العنق ٥
Apoc. 17, 8. 250*
20. اما انقوليطس فذهب الى ان هذا الوحش رمز على عبادة
الاوثان وان خمس روضه الذين سقطوا خمسة ملوك احدها يختصر 25
اللداني والثاني كورش الماه والثالث دارا الفارصى والرابع الاسكندر
اليونانى والخامس خدامه الاربعة الذين بعده ارباع المسكونة وقد
فنييت هذه الملوك واما الذى وجدت فهى مملكة الروم وليس
كذلك فى النقل القبطى بل الذى فيه والاخر لم يوجد ويجوز
ان يقال فى ذلك ان مملكة الروم لم يكمل وجودها اى لم تنته ٥ 30

واما الآخر الذى لم يات فبالاتفاق انه اندجال وهذا الموضع من
أكبر مشكلات الرواية 252* Apoc. 17, 10.

2,14 ألفه والاطوماغا sed in margine ut edidi.

5,29 الادقيه codex.

16,6 للاول codex.

[] in margine scr. 22,12 [] e commentario.

3,18 ser. مناجل

22 non هو sed له

4,3 non فى sed فى

21 على سرير

27 اعمالى الى الانقضاء

7,4 تبيجانهم

8,17 يقول الرابع تعال

9,8 اربع زوايا

16 الذين

10,1 والحكمة والنعمة والكرامة

10 non يهدى sed يهدى بهم

12,23 قالت

13,15 fin. add. جميعها

14,20 يبتلعه

16,9 اعطى

23,23 init. ملاكا

هذا مصنف في حقها
مراجعة سكر

A *

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5

Generated for Jack B. Tannous (Princeton University) on 2013-08-09 13:14 GMT / <http://hdl.handle.net/2027/hnc1.cu58863117>
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

30

25
 30

25

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

10

חֲתִיבָהּ וְזוּסָה. לְחֵן אֵינָהּ מַעֲלָה מַעֲלֵה נֶפֶשׁ חֲתִיבָהּ לֵאמֹר
 וְזוּסָה מַעֲלָה מַעֲלָה. לֹא יִשְׁעָה בְּלִי חֵן מִבְּרָא. וְזוּסָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה. לֹא יִשְׁעָה בְּלִי חֲתִיבָהּ וְזוּסָה מַעֲלָה מַעֲלָה.
 וְזוּסָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 5 חֲתִיבָהּ מַעֲלָה מַעֲלָה. לֹא יִשְׁעָה בְּלִי חֲתִיבָהּ וְזוּסָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה...
 אֵין מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 10 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 15 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 20 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 25 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה
 30 מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה מַעֲלָה

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

حوہلہ ولا صلاسلہ. حب لا غہا /ہ لا لہلا لا اللہ. ہلا
 /ہلا ہ /ہلا ہ ولا حب. ہبہ /ہلا صلا حقلہ اللہ. سہلا
 /ہلا ہ /ہلا حب. سہلا /ہلا ہ /ہلا ہ. قہلا ہ
 /ہلا ہ لاہلا. ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ لاہلا ہ
 صلاہلا. ہلا ہ /ہلا ہ. صلاہلا /ہلا ہ حب لاہلا. 5
 لہلا ہ حبہ ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ
 /ہلا ہ. ہلا ہ لاہلا ہ صلاہلا /ہلا ہ. ہلا ہ
 ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ
 /ہلا ہ. ہلا ہ لاہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ
 حب سہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ حب
 حب /ہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. ہلا ہ
 ہلا ہ لاہلا. ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ /ہلا ہ. ہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. 10
 لاہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. ہلا ہ
 لاہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. 15
 ہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. ہلا ہ
 لاہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. 20
 ہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. ہلا ہ
 لاہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. 25
 ہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. ہلا ہ
 لاہلا ہ لاہلا. صلاہلا /ہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ
 /ہلا ہ حب صلاہلا. لہلا ہ حب /ہلا ہ لاہلا ہ. 30

B

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

B*

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5

10

15

20

25

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

25

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

والله اعلم بما كنا على

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5
 10
 15
 20
 25
 30

10
 15
 20
 25
 30

10
 15
 20
 25
 30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

C

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

C*

سب اعني سب الامم والاعمال. الا انك سب وحق فاحط بالامم سب سب
 سب. كما انك لا تفعل الا ما تفعل. وحق فاحط بالامم سب
 ماضيا. الا انك لا تفعل الا ما تفعل. وحق فاحط بالامم سب
 حيا. ماضيا. وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 5 في وجه وحق الامم والاعمال. اعني سب. وحق فاحط بالامم سب
 وحق. حيا. وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 سب. وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 فاحط. وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 فاحط. وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 10 فاحط. وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 15 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 20 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 25 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 30 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.
 وحق فاحط بالامم سب. وحق فاحط بالامم سب.

37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ومما خفف من عبء الله: لا حزن لعل واللاه انفق. صغلا اهل
 لا وبدا حجب من صغلا ومعهما اهل وبدا/منا مع الخلا. ح
 منصف من حسنا وبه لا موهنا. الا اهل وبدا/منا حصفنا
 اهل. وبدا اهل لا موهنا. وبدا. اهل لا موهنا اهل وبدا.
 وسقا حصفنا موهنا. موهنا: حوه حصفنا موهنا حصفنا. 5
 الا اهل لا موهنا. موهنا حصفنا لا موهنا مع فها. اهل موهنا
 لا حصفنا. موهنا اهل الا اهل موهنا. وبدا حصفنا اهل.
 موهنا حصفنا موهنا الا اهل. لا اهل موهنا. موهنا حصفنا.
 اهل لا اهل وبدا حصفنا. اهل موهنا. لا اهل موهنا.
 موهنا اهل موهنا موهنا. اهل موهنا. لا اهل موهنا. 10
 وبدا حصفنا. وبدا: حوه حصفنا الا اهل موهنا. حصفنا
 حصفنا موهنا. وبدا: حوه حصفنا الا اهل موهنا. حصفنا
 صغلا وبدا موهنا وبدا حصفنا. موهنا اهل وبدا موهنا
 وحصفنا حوا موهنا والا اهل. حصفنا: حوه حصفنا موهنا.
 موهنا من اهل حصفنا الا اهل. وبدا/منا حصفنا. حصفنا 15
 وبدا حصفنا موهنا. حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا الا اهل
 موهنا. وبدا/منا. موهنا موهنا وبدا حصفنا الا اهل موهنا.
 حصفنا وبدا حصفنا الا حصفنا. حوا والا اهل. حصفنا
 اهل موهنا. حصفنا. حصفنا موهنا موهنا موهنا.
 وبدا حصفنا اهل حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا موهنا 20
 حصفنا وبدا الا اهل. وبدا حصفنا وبدا حصفنا. وبدا
 وبدا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا
 حصفنا وبدا. حصفنا وبدا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا
 وبدا حصفنا وبدا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا. 25
 وبدا حصفنا وبدا حصفنا. حصفنا لا حصفنا. حصفنا حصفنا.
 وبدا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا
 حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا
 حصفنا وبدا. حصفنا حصفنا. حصفنا حصفنا. حصفنا 30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠

30

[illegible]

14597 fol. 105 D — 17 C.

[illegible]

[❖] အလေ့အကျင့်၊ အလေ့အကျင့်

15

[illegible]

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

D

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

\mathcal{U}^*

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5

15

25

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

12156 fol. 122 D — 129 E.

Digitized by Google

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّهْدِي اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَضِلُّ اللَّهُ عَنْهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۖ

وَلَا حِبَّ وَلَا حَزَنًا وَلَا مَآسٍ وَلَا هَمًّا وَلَا عِلْوَ وَلَا غَصًّا وَلَا يَسُوءُ وَلَا يَشْنَعُ لَكُم فِئَةً وَلَا يَذَّبُ حِمًّا وَلَا تَجِدُ لَهُ إِلَّا جَهْدَهُ نَفْسًا ذَلِيلًا [٤]

E

12156 fol. 2 A — F.

25

[illegible]

5

١٠٥٨

- E ***

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

15
 20
 25
 30

٣٠ ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا هَذِهِ السَّيِّئَاتِ﴾

12156 fol. 3 C — 5 E.

12156 fol. 31 A B.

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

12156 fol. 74 C — 75 A.

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

15

14597 fol. 102 C — 105 D.

قَالَ قِيَّاسًا مَعَ دَلِيلٍ وَمَبْنًى عَلَى حَقِّهِمْ وَفِعْمًا بِإِسْرَافٍ
بِحُجْرَةٍ وَعَقْلٍ بِإِسْرَافٍ حَلَسَ؟ .. لَمْ يَزَلْ يَتَلَقَّى صَوْتًا يَحْتَجِرُ فِيهِ
وَيُحْدِثُ عَنَاءً لِحُلِيِّهِ. سَمِعَ مِنْ مَبْنًى بِإِسْرَافٍ سَلَامًا وَهُوَ يَتَلَقَّى لُحْنًا. عَدَدٌ بِهِ
حَدَّثَ بِإِسْرَافٍ. هُوَ يَحْكُمُ عَلَى رَحَلٍ وَهُوَ يَنْبُؤُا. عَدَدٌ حَتَّى إِذَا لَمْ يَكُنْ

F

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

مَدَامَ مَا فَمِ الْمُدَّةُ مَدَّةً . هـ وَفِي الْمُدَّةِ أَسْمٌ وَالْقَوْمُ
مَصْدَرٌ وَيُسَمَّى الْمُدَّةُ . إِلَّا أَنَّهُ وَالْمُدَّةُ مُدَّةٌ . أَلَمْ يَكُنْ

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

14532 fol. 212 D — 213 B.

Digitized by Google

12156 p. 76 E — 77 B.

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

مَدَامُ مَا فِي الْمَدَامِ الْمَدَامُ مِمَّا فِي الْمَدَامِ الْمَدَامُ
مَدَامُ مَا فِي الْمَدَامِ الْمَدَامُ مِمَّا فِي الْمَدَامِ الْمَدَامُ 30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

הַבְּלִיחַ וְהַסְדֵּה וְהַפְּסָל * וְהַלְּבִיב וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *

5

12154 p. 28 A — 33 B.

וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *

10

15

12156 p. 70 AB.

וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *
 וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב * וְהַלְּבִיב *

20

25

30

14532 fol. 212 D — 213 B.

١٥
٢٠
٢٥
٣٠

12156 p. 76 E — 77 B.

Digitized by Google

7197 fol. 91 B.

20

25
 30

12144 fol. 36 AB.

12144 fol. 174 BC.

10

30

30

וְהוֹמָתוֹ לְאִזְחָב. לֹא יִהְיֶה חֵטְאָהּ וְיִהְיֶה מִנְּהָר. זֶה אֵת הַיָּד
 לְאִזְחָב מִלְּאֵל מַעֲשֵׂה. וְחֵטְאָהּ לְשִׁטְלָהּ [בְּ] חֵטְאָהּ לְהוֹמָתוֹ
 חֵטְאָהּ וְלִיָּהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. לֹא יִהְיֶה יָדָהּ וְחֵטְאָהּ חֵטְאָהּ.
 וְחֵטְאָהּ לְהוֹמָתוֹ לְאִזְחָב. לֹא יִהְיֶה חֵטְאָהּ. לֹא יִהְיֶה חֵטְאָהּ.
 5 וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 וְחֵטְאָהּ לְשִׁטְלָהּ [בְּ] חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 חֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. לֹא יִהְיֶה חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 10 לֹא וְחֵטְאָהּ מִלְּאֵל חֵטְאָהּ לְהוֹמָתוֹ מַעֲשֵׂה. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 וְחֵטְאָהּ חֵטְאָהּ. וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ
 וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ
 וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ
 15 וְחֵטְאָהּ מִלְּאֵל. וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 וְחֵטְאָהּ לְשִׁטְלָהּ [בְּ] חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ. לֹא יִהְיֶה חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. לֹא יִהְיֶה חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ.
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 20 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 25 חֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ
 30 חֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ וְחֵטְאָהּ. חֵטְאָהּ

Generated for Jack B. Tannous (Princeton University) on 2013-08-09 13:14 GMT / <http://hdl.handle.net/2027/hnc1.cu58863117>
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

G

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

12156 fol. 80 B—83 E.

20

25
 30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

[illegible][illegible]

וְלֹא מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל נִשְׁלָל. כִּי מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל
 מִשְׁלָל. לֹא מִשְׁלָל מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 כִּי מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 5. לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 10. לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 15. לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל

מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 20. לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 25. לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל

מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל
 30. לֹא מִשְׁלָל. וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל וְלֹא מִשְׁלָל. [.] מִשְׁלָל

مع فاعل وفعله معاد [٥] مذهب اذ مع مفعوله لا اهل
 بمصنفه: مع مفعول اهل وفعالته: مذهب. واذ اهل
 الاهل مضاف الى مفعول وفعالته لا مفعول. الا اهل مع
 اهل [٥] مذهب مذهب اهل مع لا واهل.
 مذهب فاعله اهل. مذهب لا اهل مفعول وفعالته
 الاهل مضاف الى مفعول اهل وفعالته. واهل

مع فاعلا ومعحد لالا [٥] اوه اوصلا معن اوجن. واه واه
 5 معن اوتب اعا. اوبدا اوا. واهل اوا واه واهل اوتب اوجن.
 اوه واهل اوتب اوا اعا مع اوتب اوتب. واهل اوتب اوتب اوتب
 معن اوتب مع اوتب. واهل اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 معن اوتب. واهل اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب [٥]
 اوتب معن اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 10 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 اوتب معن اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 15 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب
 اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب اوتب

[illegible]

من محمد بن علي بن محمد [❖]

30 ہذا حاصل الاول حاصل۔ مسہلہ حہہ واط۔ لافہ واول حہ نصف

من فمعا ١٥٠٠٠٠

30

B

[illegible]

81

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

[illegible]

15
 20
 25
 30

11 *

וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 5 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 10 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 15 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 20 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 25 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה
 30 וְהָיָה בְּיָמָיו כִּי יִלְכָּד הָאֱלֹהִים בְּיָמָיו חֲבִיבֵי הָאֱלֹהִים וְהָיָה

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

[illegible]

Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_user#pd-google
Generated for Jack B. Tannous (Princeton University) on 2013-08-09 13:14 GMT / <http://hdl.handle.net/2027/hnc1.cu58863117>

1. [ד] ומוי ידע. מלכ ומוי מר עבדא סבא. פכלא ידע
 חזון מלכא. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 5. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 10. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 15. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 20. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 25. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 30. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.
 ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי. ומוי ומוי.

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

וְהַתְּחִלָּה מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. כִּי אֲנִי מֵיִן
 אֵלָּא לֹא אֶבְיָא וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן
 וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. 5
 כִּי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי 10
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי 15
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי 20
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי 25
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי 30
 אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי אֲנִי מֵיִן וְיָדָא לְהַמְלִיךָ. וְלִי

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

1 *

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

- אבא. זיגט אים חסד וחסד וחסד. אבא זיגט אים
 אבא סלא סבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 5 מלא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 10 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 15 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 20 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 25 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא
 30 אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא אבא

[illegible]

12154 fol. 245 A — 261 A.

10

15
 20
 25

[illegible]

25

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30 ማረፊ; ለጭን ሥራ; ጭን ስራዎች 392 B ስራዎች ሥራዎች

10
 15
 20
 25
 30

v. 27.30

394 A **بسم الله الرحمن الرحيم . الحمد لله رب العالمين قائله هو .** 5

Digitized by Google

[illegible]

ומעלהו לחבא. ומעלהו לך מן מכלל דהו. אדאן וינע
 וינעו וינעו. וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 5 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 10 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 15 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 20 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 25 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו
 30 וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו וינעו

K *

[illegible]

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Generated for Jack B. Tannous (Princeton University) on 2013-08-09 13:14 GMT / <http://hdl.handle.net/2027/hnc1.cu588663117>
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5

10

15

20

25

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

14658 fol. 107 D — 122 B.

25

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

אלה אתה בעצמך. חבטתה על רגליך. לא זאת אלה
 עם עמלק. עם חמור. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 חסדך. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 5 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 10 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 15 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 20 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 25 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.
 30 ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה. ואלה.

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

L

1 *

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

[illegible]

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Add. 14658 fol. 150 A — 155 B.

[❖] ഗ്രന്ഥം?

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

٥١ / سورة حنث : ١٣ مع ميم مطبوعه يوهو حيله لم على الله 30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5

10

15

20

25

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

אֵלֶּיךָ : מִן הַזֶּה אֵלֶּיךָ וְלִשְׁמִיךָ אֵלֶּיךָ חֹסֶד . אֵלֶּיךָ מִלֵּל מִלֵּי
 אֵלֶּיךָ וְלֵאמֹר יְהוָה אֵלֶּיךָ . מִלֵּל וְיִשְׁמַח חֶבְרֹן . וְיִשְׁמַח אֵלֶּיךָ
 אֵלֶּיךָ . וְיִשְׁמַח לֹא מִלֵּיךָ אֵלֶּיךָ .³⁵ מִלֵּיךָ וְלֵאמֹר יְהוָה אֵלֶּיךָ וְיִשְׁמַח
 אֵלֶּיךָ חֶבְרֹן מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 5 וְיִשְׁמַח אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 10 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 37 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 15 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 20 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 25 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .
 30 מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ . מִלֵּיךָ מִלֵּיךָ .

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

והוא חסדו בן חסדו לא בשם אלה עמלו. והוא חסדו בן חסדו
 לא חסדו בן חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו. והוא חסדו
 בן חסדו בן חסדו בשם אלה עמלו. והוא חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו.

5

Add. 14658 fol. 155 B — 163 A.

.....
 והוא חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו.
 10 והוא חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו. והוא חסדו בן חסדו.
 חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 15 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 20 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 25 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 30 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו
 בן חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו בן חסדו. חסדו בן חסדו

M

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

M *

ומעלהם ומהם דבר מן מים. כלומר. ומהם חכמה. ומהם
 ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ש. מן חכמה. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 5 ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 10 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 15 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 20 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 25 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.
 30 ומעלהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם. ומהם.

30

[illegible]

5

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

!

30 مخ اومئلا ولسا . مئلا وچ ولا مئلا وچ مئلا وچ . ائ سئ
 حوم سبلا . مئلا وچ مئلا وچ مئلا وچ . مئلا وچ مئلا وچ
 مئلا وچ مئلا وچ . مئلا وچ مئلا وچ . مئلا وچ مئلا وچ
 مئلا وچ مئلا وچ . مئلا وچ مئلا وچ . مئلا وچ مئلا وچ

5

מלילא מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. לא מלילא
 חלסו; מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 5 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 10 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 15 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 20 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 25 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.
 30 מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא. מלילא מלילא.

25

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

N

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Add. 17209 fol. 1 A—15 B.

N *

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

5

10

15

20

25

30

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

וְהָאֵל כְּדָרְכָא לְאֵלֵי אֱלֹהִים. אֵלֵי וּמַלְאָכָא וְיָבֵא עֲלֵיהֶם הַמַּלְאָכָא
 וְהַמַּלְאָכָא מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים הָיוּ. לֹא מַלְאָכָא. כִּי וְיָבֵא עֲלֵיהֶם
 אֵלֵי וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 חֲרִיבֵי אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 5 וְהָאֵל יוֹסֵף אֵל מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 10 אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.

Add. 14658 fol. 172 B — 176 B.

Handwritten notes:
 1666
 172 B
 176 B

Handwritten notes:
 of Trans. Am. phil. Assoc.
 Vol. 74. p. 441.

וּמַלְאָכָא וּמַלְאָכָא

15 וְהָאֵל יוֹסֵף אֵל מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 חֲרִיבֵי אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 20 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 25 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.
 30 וְיָבֵא עֲלֵיהֶם. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים. אֵלֵי מְבִרִים.

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

15

11. 11. 2016

Add. 12152 fol. 194 C seqq. scr. A. D. 837.

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30

Digitized by Google

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

Add. 12154 fol. 153 B — 155 A.

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

لأنهم سمعوا . وحيا . لم يسمعوا . / رب / اجمع لهم
 صوته : لا يسمعوا للاصحاب ولا زحاما ولا وحدا . سمعوا . لا يسمعوا .

Libri a P. Lagardio apud B. G. Teubnerum editi:

Didascalia apostolorum syriace. 1854.

Reliquiae iuris ecclesiastici antiquissimae syriace. 1856.

Eadem graece. 1856.

De geoponicon versione syriaca commentatio. 1855.

De novo testamento ad versionum orientalium fidem edendo commentatio. 1857.

Hippolyti Romani quae feruntur omnia graece. 1858.

P. Lagardii ad Analecta sua syriaca appendix. 1858 inest Apocalypseos Ioanneae versio arabica, cui adduntur ἀποσπασμάτια quaedam ex Hippolyti Romani commentario decerpta, arabice.

tario non instructum exire quam viros doctos eo diutius carere malui.
unum Xystum mihi ipsi reservatum volo, saeculi secundi ineuntis auctorem,
ab Origene laudatum et, ut videtur, Iacobi apostoli discipulum.

Berolini die XXII August. 1858.

Insunt in hoc volumine:

Xysti episcopi Romani *γνώμαι*.

cf. Sixti II [sed I est] enchiridion ed. U. G. Siber: Lips. 1725.

Gregorius thaumaturgus. p. 31—67.

[*ἡ κατὰ μέρος πίστις* p. 31—42. graece: Mai scriptorum veterum
nova collectio VII p. 170—176.]

Iulius Romanus. epistolae p. 67—79.

graece edentur in spicilegio patrum antiquissimorum lagardiano,
quo et Diodori tarsensis quae supersunt omnia edere animus est.
interim consule Muratorii anecdota graeca et A. Mai scriptorum
veterum novam collectionem, tomo VII p. 165—169.

Hippolytus Romanus [cuius vide editionem meam] p. 79—91.

Diodorus Tarsensis p. 91—100.

Theodorus Mopsuestenus p. 100—108.

[cf. O. F. Fritzsche Th. M. de incarnatione filii dei librorum XV
fragmenta: Turici 1847.]

Georgii Arabum episcopi epistola p. 108—134.

Aristotelis *περὶ κόσμον πρὸς Ἀλέξανδρον* p. 134—158.

Socrates sive Herostrophus dialogus, de anima p. 158—167.

Isocrates εἰς *Δημόνικον*. p. 167—177.

Plutarchus de exercitatione p. 177—186.

περὶ ἀσκησίας p. 186—195.

Pythagorae sententiae p. 195—201.

Diocles? p. 201—205.

cf. Lagarde de geoponicon versione syriaca p. 21.

Vita Alexandri magni p. 205—208.

90, 21	سرملا	scribe	سرملا
93, 6	١١٥٠ ١٥٠ ١٥٠		
95, 8	لصلا	„	لصلا
101, 29	١٥٠١	„	١٥٠١
112, 24	١٥٠١	„	١٥٠١
114, 24	١٥٠١	„	١٥٠١
121, 8	١٥٠١	„	١٥٠١
123, 30	١٥٠١	„	١٥٠١
125, 12	١٥٠١	„	١٥٠١
21 [١] uncis liberandum.			
129, 1	١٥٠١	scribe	١٥٠١
133, 1	١٥٠١	„	١٥٠١
10	١٥٠١	„	١٥٠١
134, 16	١٥٠١	„	١٥٠١
141, 18	١٥٠١	„	١٥٠١
156, 24	١٥٠١	„	١٥٠١
165, 30	١٥٠١	„	١٥٠١
166, 3	ante ١٥٠١ adde	١٥٠١	١٥٠١
167, 16	١٥٠١	scribe	١٥٠١
178, 22	١٥٠١	„	١٥٠١
27	١٥٠١	„	١٥٠١
183, 28	١٥٠١	„	١٥٠١
185, 1	١٥٠١	„	١٥٠١
189, 17	١٥٠١	„	١٥٠١
191, 4	١٥٠١	„	١٥٠١
194, 30	١٥٠١	„	١٥٠١
201, 18	١٥٠١	„	١٥٠١
24	١٥٠١	„	١٥٠١
202, 27	١٥٠١	„	١٥٠١
204, 6	١٥٠١	„	١٥٠١
27	١٥٠١	„	١٥٠١
207, 8	١٥٠١	„	١٥٠١

Sed si quis sordes non amat suadeo ne haec in ipso libro corrigat. charta enim ad haec Analecta edenda adhibita me invito saeculo undevicesimo medio comparata est: multum erit si viginti annos duraverit, atramentum non patitur, verita ne citius etiam pereat. et nos, ut sumus ingeniosi, ei nomen nostrum ad posterum perferendum commisimus.

Totum hoc volumen ipse latino vel germanico sermone explicaturus multa per hos quinque annos collegi, quae ad has reliquias illustrandas facerent. sed quum multis negotiis distineam, librum versione et commen-

105, 10 || ساء/ساء . 7 || قبل . 5 || لحيه : 104, 4 init. || قبل
 108, 4 || ساء . 3 || 107, 24 || لحيه : 106, 22 || ح . 13 || لحيه
 109, 13 || ح ساء 30 || ساء 21 || ساء 14 || لحيه : 10 || لحيه
 26 || لحيه . 21 || لحيه 19 || لحيه 15 || 110, 24 || لحيه
 27 || fuerat . 18 || لحيه 11 || 112, 4 || لحيه 111, 4
 28 || لحيه 21 || لحيه 17 || لحيه 12 || 113, 1 non . sed .
 6 || 116, 9 || لحيه 115, 23 et 28 non . sed . || 114, 29 fin. قبل
 28 || ساء 22 || لحيه 20 || 117, 13 || لحيه 10 || non : sed : ?
 18 || لحيه 10 || 119, 18 init. || لحيه 11 || 118, 11
 11 || لحيه 12 || لحيه 7 vocab. tertium . 3 || 122, 7
 23 fin. || 125, 6 non . sed . || 26 non . sed . || 18
 28 || لحيه 21 fin. || 127, 27 || لحيه 22 init. || 126, 22
 28 || لحيه 14 || 130, 19 || لحيه 10 || 128, 10
 17 || 133, 5 || لحيه 2 || 132, 22 || لحيه 5 || 131, 5
 8 || لحيه 3 || 134, 29 non . sed . || 29 || لحيه 27 || لحيه 24
 10 || لحيه 3 || 136, 30 || لحيه 13 || 135, 30 || لحيه 30
 30 || لحيه 21 || لحيه 7 || 137, 3 non . sed . || 3
 23 || 139, 26 || لحيه 26 || لحيه 30 || 140, 1 || لحيه 30
 7 || 141, 20 || لحيه 4 || 142, 6 || لحيه 17 non . sed . || 18 dele [] || 21
 24 non . sed . || 16 || لحيه 11 || 143, 23 non . sed . || 22 || لحيه
 24 || 147, 19 || لحيه 5 || 146, 5 || لحيه 20 || 145, 20
 29 || لحيه 10 || 149, 9 || لحيه 29 || 148, 18 non . sed . || 29
 2 || لحيه 1 || 152, 27 || لحيه 20 || 150, 14
 27 || لحيه 11 || 155, 7 || 154, 22 || 153, 17 || لحيه 14 fin. || 156, 14
 28 || لحيه 25 || 162, 1 || لحيه 5 || 160, 26 || لحيه 30
 10 || 165, 30 || 164, 28 || 163, 23 || 166, 23 || لحيه 30
 19 || 167, 5 || 168, 3 || 169, 29 || 168, 28 || 169, 1
 30 || 171, 3 || 170, 30 || 170, 30 || 171, 1 || 169, 1
 30 || 172, 28 || 173, 6 || 173, 30 || 174, 2 || 175, 3
 23 || 176, 21 || 176, 24 || 176, 18 || 176, 13 || 176, 11
 16 ut || 8 || 178, 6 || 177, 26 || 177, 29 || 178, 29
 12 || 179, 1 || 179, 21 || 179, 20 || 179, 20 || 179, 20
 7 non : || 180, 27 || 180, 24 || 180, 16 non : sed . || 18
 26 || fuerat . 19 || 180, 18 alterum : fortasse in . mutandum . || 19
 28 || 182, 23 || 182, 19 || 181, 7 || 181, 28 || 181, 28

cabulum quartum || 20 || حسناً || 21 || 42. || 11 || لمجدي || 9 ||
 || 30 || مفعلة || 24 || حذو || 23 || نجى || 22 || 10 || 17 || 17 ||
 19 || 18 || priori loco. || 16 || 11 || 5 || 4 || 43 ||
 nam punctum supernum nunc vidi deletum
 esse. || 23 || 23 || 27 || 44. || 4 || 5 || 7 ||
 29 || 22 || 22 || 8 || 8 || 29 || 22 ||
 14 || 11 || 11 || 5 || 4 || 29 || 29 ||
 46. || 5 || 28 || 24 || 12 fin. || 19 ||
 48. || 12 || post et 12 post haud scio an punctum fuerit. || 47. || 9 ||
 49. || 2 || 29 || 28 || 23 || 23 || 22 || 21 || 21 ||
 4 || 50. || 15 || 13 || punctum. || 13 ||
 13 || 51. || 27 || 12 || 9 || 5 || 13 ||
 9 || 6 || 1 || 52. || 24 || dele punctum. ||
 28 || 28 || 19 || 55. || 2 || 54. ||
 30 || 59. || 22 || 19 || 57. || 26 || 24 || 56. ||
 15 || 9 || 7 || 62. || 30 || 11 || 5 || 61. ||
 1 || 63. || 30 || 24 || 24 || 24 || 24 ||
 14 || 174. || 20 || 75. || 4. || 73. || 11. || 65. ||
 29 || 29 || 24 || 22 || 9 || 64. ||
 18 || 11 || 10 || 8 || 8 || 7 || 65. ||
 5 || 70. || 12 || 69. || 12 || 66. || 29 || 19 ||
 4 || 72. || 28 || 71. || 7 || 21 || 21 ||
 2 || 75. || 29 || 25 || 74. || 30 || positum. ||
 26 || 17 || 13 || 76. || 28 || 28 ||
 30 || 21 || 19 || 8 || 8 || 77. ||
 10 || 10 || 2 || 78. || 1 || 78. ||
 29 || 25 || 20 || 16 || 16 || 13 ||
 12 || 80. || 28 || 20 || 20 || 79. || 16 ||
 16 || 82. || 28 || 81. || 21 || 12 || 79. ||
 13 || 12 || 3 || 83. || 24 || 22 || 79. ||
 21 || 85. || 12 || 84. || 22 || 18 || 16 || 15 ||
 25 || 24 || 19 || 8 || 8 || 86. || 1 || 86. ||
 30 || 29 || 29 || 29 || 87. || 25 || 29 || 27 ||
 28 || 90. || 23 || 18 || 10 || 88. || 3 || 88. ||
 30 || 30 || 17 || 16 || 9 || 91. || 8 || 91. ||
 27 || 16 || 6 || 92. || 1 || 94. || 4 || 92. ||
 24 || 20 || 5 || 95. || 5 || 95. ||
 14 || 6 || 98. || 27 || 11 || 97. || 4 || 96. ||
 28 || 100. || 28 || 21 || 100. || 21 || punctum cod. ||
 28 || 103. || 23 || 21 || 15 || 102. || 8 || 102. ||

correctum esse. || 11 : ⲉⲧⲉⲃⲁ erat. || 187, 25 ⲉⲧⲉⲃⲁ dubium,
 p alterum corr. ⲉⲧⲉⲃⲁ ? || 188, 22 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 190, 24 ⲉⲧⲉⲃⲁ sed
 corr. || 192, 5 [] in marg. scr. || 30 fin. ⲉⲧⲉⲃⲁ || 194, 19 ⲉⲧⲉⲃⲁ fuerat.
 || 195, 5 ⲉⲧⲉⲃⲁ sed ⲉⲧⲉⲃⲁ serius adscr. || 13 ⲉⲧⲉⲃⲁ sed ⲉⲧⲉⲃⲁ se-
 rius adscr. || 197, 10 [] in marg. scr. || 199, 25 ⲉⲧⲉⲃⲁ videtur
 fuisse. || 200, 1 ⲉⲧⲉⲃⲁ in marg. scr. || 201, 29 ⲉⲧⲉⲃⲁ fuerat ||
 202, 7 nescio utrum ⲉⲧⲉⲃⲁ an ⲉⲧⲉⲃⲁ habeat codex. || 203, 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ fuerat.
 || 207, 9 codex ut editum est. || 18 facile erat ⲉⲧⲉⲃⲁ emendare.

In accentibus transcribendis volui accuratissimus esse, sed in tot mil-
 libus punctorum saepius aut mea transcribentis aut typothetarum aut lite-
 rarum harum*) culpa erratum esse nemini mirum videbitur. quicumque se
 sua manu decem paginas e codice saeculi noni accentibus omnibus in-
 structo recte descripsisse testatus fuerit, per me licet ut me reprehendat.
 enumeraturus vero etiam sum multa quae vix menda poterunt vocari: quare
 caveant qui e sequenti tabula cavillandi materiam sumpturi sunt, ne se
 ipsos risui ultro exponant. nam utrum ⲉⲧⲉⲃⲁ an ⲉⲧⲉⲃⲁ scribas perinde est: itemque utrum ⲉⲧⲉⲃⲁ an ⲉⲧⲉⲃⲁ :
 ego vero etiam in his volui codices sequi et discrepantiam-editionis et co-
 dicum annotare. 32, 7 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 12 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 26 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 26 ⲉⲧⲉⲃⲁ ||
 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 29 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 29 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 33, 9 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 12 ⲉⲧⲉⲃⲁ ||
 25 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 25 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 24 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 22 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 19 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 13
 punctum ante ⲉⲧⲉⲃⲁ pos. || 26 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 28 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 34, 9 ⲉⲧⲉⲃⲁ ||
 10 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 35, 1 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 30 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 26 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 25
 13 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 6 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ punctum. || 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 15 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 15 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 7
 non : sed: || 7 item. || 21 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 37, 4 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 38, 1
 24 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 13 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 12 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 39, 12 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 19 ⲉⲧⲉⲃⲁ ||
 23 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 19 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 9 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 3 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 40, 3 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 29 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 26 ⲉⲧⲉⲃⲁ ||
 26 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 27 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 30 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 41, 1 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 8 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 17 vo-
 3 vocabulum tertium ⲉⲧⲉⲃⲁ || 11 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 13 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 14 ⲉⲧⲉⲃⲁ || 17 vo-

*) quarum forma dici vix potest quantum mihi taedium creaverit. cogita modo
 literarum ⲉⲧⲉⲃⲁ et ⲉⲧⲉⲃⲁ quae forma in antiquiori, quae in recentiori scribendi genere obtineat.
 imitari accentus veteres in his certe literis nemo potest qui typis maroniticis utitur.
 litera ⲉⲧⲉⲃⲁ punctum habet ⲉⲧⲉⲃⲁ , sed non ⲉⲧⲉⲃⲁ , ut typotheta meus alter me invito edidit. ne-
 gabat enim formam ⲉⲧⲉⲃⲁ adhiberi posse, sed postea inventus est qui ⲉⲧⲉⲃⲁ (et ⲉⲧⲉⲃⲁ) ederet.
 horas non paucas in huiusce modi minutiis curandis consumpsi, quarum horarum iactu-
 ram eis crimini do, qui hoc genus formarum maroniticarum in Germaniam invexe-
 runt. in pronominiibus ⲉⲧⲉⲃⲁ et ⲉⲧⲉⲃⲁ punctum inter Vau et He medium esse solet: pu-
 tasne typothetam hoc credidisse? nempe ita non ediderat Gutbierius et cur ipse codices
 vetustissimos a me commendatos sequeretur causam nullam videbat. tandem pertinacia
 hominis victus destiti pugnare.

90, 26 חבט || 91, 8 בבט || 95, 18 ante ב fuerat ל , del. || 28
 חבט m. rec. in חבט mut? || 101, 19 חבט fuerat. || 104, 4
post חבט literae duae deletae || 4 fin. חבט fuerat, פ del. || 107, 1
 חבט pr. m. inter versus scr. || 4 חבט fuerat. || 108, 10 ante חבט cod.
 חבט dittographia. ||
109, 25 חבט fuerat. || 111, 28 חבט || 113, 8 חבט || 26
m. rec. inter versus scr. || 116, 2 חבט fuerat. || 118, 4 חבט vocis חבט
inter versus scr. || 119, 2 חבט fuerat. || 30 חבט cod., sed pr. m.
correctum. || 120, 30 חבט || 123, 8 חבט certum mihi non videtur.
|| 125, 2 חבט bis scr. || 126, 8 חבט || 21
priori loco. || 131, 12 חבט fuerat. || 18 חבט fuerat. || 135,
10 חבט || 136, 20. 21 חבט || 23 חבט || 28 fin. חבט .
|| 137, 3 fin. חבט || 27 חבט fuerat. || 28 חבט fuerat. || 29
fuerat. || 30 חבט fuerat. || 138, 18 חבט || 25 חבט fuerat. || 27
 חבט || 18 חבט fuerat. || 10 חבט ante: || 12 חבט || 139, 7
 חבט || 140, 9 fin. חבט fuerat. || 25 חבט || 29 init. חבט || 141, 3
sed corr. || 5 fin. חבט || 9 in חבט litera ב a secunda manu. || 15
fuerat. || 16. 17 חבט : atque etiam post חבט ita scriptum : erat, puncto
inferiori postea deleto. || 18 post חבט item. || 142, 7 חבט || 12
 חבט || 28 non חבט sed חבט cod. || 28 post חבט et חבט fuerat : , sed
punctum inferius del. || 29 חבט : corr. utroque loco. || 143, 1 חבט ||
144, 6 non חבט sed חבט || 7 חבט || 145, 21 חבט || 22 חבט || 28
 חבט || 18 חבט sed חבט || 15 non חבט sed חבט || 146, 3 חבט ||
19 חבט || 147, 27 חבט || 28 חבט non intellego, חבט videtur legi
posse codicis scriptura. || 148, 22 חבט fuerat. || 149, 10 חבט || 14
10 חבט || 8 חבט sed חבט || 150, 1 non חבט sed חבט || 152, 1 חבט ||
153, 18 חבט || 154, 6 חבט || 28 חבט e correctura satis recenti, ante. || 155, 3
 חבט || 8 fin. חבט || 156, 1 חבט magnopere vereor ne חבט esse
debeat, sed scriptum est ut edidi. || 20 חבט || 157, 2 חבט || 6
 חבט || 9 חבט || 13 חבט fuerat. || 158, 4 חבט || 7 fin. חבט
 חבט || 14 חבט habet codex; aster-
iscos addideram, quia scripturam bene se habere dubitabam. || 13 non
 חבט sed חבט cod. || 169, 4 חבט || 170, 27 חבט fuerat. || 171,
17 חבט bis, semel del. || 173, 11 non חבט sed חבט vel חבט cod. || 22
 חבט prius vocis חבט del. || 174, 14 חבט || 175, 13 חבט || 29 cod. ut
ex apographo meo edideram; asteriscos addideram quia locum corruptum
esse arbitrabar. || 176, 1 init. חבט || 179, 13 חבט bis scr. || 180, 17 חבט
prius vocis חבט del. || 181, 26 חבט corr.? || 183, 1 חבט in marg. scr.
|| 22 init. חבט corr.? || 184, 2 חבט in marg. scr. || 11 videtur

Digitized by Google

Quae Xysti sententias in libro meo sequuntur, desumpta sunt e codicibus hisce:

12154 saec. VIII.

14532 saec. VII vel VIII.

14658 saec. VI vel VII.

17209 saeculi ut *mihi* videtur noni.

24 .deinde p. 18, 18 ... p. 18, 28 .[p. 18, 28 ...
 19, 1 , om. AD.] deinde p. 19, 1 ... p. 19, 6 et deinde
 p. 19, 24 et quae sequuntur. || 24 ADBHE, G. || 26
 ADBHE, G. || 27 ADEG, BH. || 28 ADBE, GH. || 29 post G
 A, B, C, D, E ut nos. || 15 GEBH, AD. || 19 ADBHE,
 B². || 23 E, ADHG. (ita D etiam vs. 22.) || 29
 om. AD, habent EGBH. || 20, 2 ADEG, BH. || 5 E.
 5. 6 ADBHE (sed B), G. || 7 ADBGE, H. || 9 init. ADG, BHE. || 13
 om. G, habent reliqui. || 19 ADG, om. B? de E mihi non liquet. er-
 rari procul dubio in litera adscribenda. || 19 ADBHE, H.
 23 G. || 20 H, ADEGB. || 21 ADBEG, G. || 23 ADBH, EG. || 30
 H, ADEGB. || 30 B, ADEGH. || 21, 4 ADBHE, G. || 5 fin. ADBHE, G.
 BGE. || 15 E. || 24 ADBHE, G. || 28 AEGB, ADEBH, ADEG. || 4
 ADBHE, G. || 6 ADE, BHG. || 6 ADBHE, G. || 9 fin. ADBHE, G.
 ADEH, ADEB, H, G. || 10 ADEB, H, G. || 11 ADEB, DG. || 17 AEBH,
 ADEG. || 23 EGA, BDH. || 24 init. AD, EGBH. || 24 BH, G.
 ADE. || 25 ADBHE, G. || 26 ADBHE, G. || 27 ADBHE, G. || 29
 ADBHE, G. || 30 ADBHE, G. || 23, 2 ADBEG, H. || 4 E utroque loco,
 B priori, ADG utroque loco, altero loco: sine punctis H. || 5 ADEGH,
 B. || 12 ADE, BG, H. || 14 ADBHE, G. || 20 BH, ADEG. || 25 ADE,
 H, G. || 25 AD, H, E, G. || 28 ADE, HG. || 29 fin. DE, G, A. || 24, 5
 ADEH, om. G. || 10 ADEH, om. G. — AD. || 15 EH, ADEH, G. || 16
 ADEH, G. || 16 ADG, E, H. || 22 post G. || 22 ADEG, H. || 23
 EGH, AD. || 24 omnes praeter E, qui habet. || 25, 3. 4 ADEG, H. || 5
 EH, G, neutrum AD. || 7 H, ADEG. || 9 ADEG,

20 H. || 23 2000 M' om. G, habent reliqui. || 28 2000 ADBEHG,
 2000 B². || 29 2000 BD, 2000 H, 2000 AG, 2000 E. || 29 med.
 20 ADBHE, 20 2000 G. || 14, 2 2000 ADBHE, 2000 G. ||
 3 2000 ADGEH, 2000 B. || 6 ... 20 B, om. reliqui. || 7
 20 A, 20 E, 20 BHGD. sed AD inter ? et 20 vers. 6
 medium exhibent. || 7 2000 ADEG, om. BH. || 8 2000 ADBHE,
 2000 G. || 8 2000 B, 2000 G, 2000 D, 2000 A, 2000 H, 2000 E.
 || 17 20 H, 20 ADBEG. || 19 2000 ADEG, 2000 [sic] BH. || 21
 2000 ADBHE, 2000 G. || 21 2000 G, 2000 ABEH, 2000
 D. || 22 2000 ADBHE, 2000 G. || 30 2000 ABHE, 2000 GD. || 15, 1 2000
 ADBHE, 2000 G. || 3 2000 ADBHE, 2000 G. || 3 2000 E; 2000 D. ||
 8 2000 ADGHE, 2000 B. || 11 2000 BHEG (sed hoc e silentio colla-
 tionis meae colligo, quod alias nunquam feci), 2000 AD. || 12 2000
 ABG, 2000 D, 2000 B²HE. || 14 2000 BH, 2000 G, 2000 ED,
 2000 A. || 14 2000 ADBHGE, 2000 B². || 16 2000 prius om. G, habent
 reliqui. || 17 2000 ADBHE, 2000 G. || 18 2000 ADBHE, 2000 G. || 19
 2000 AEB, 2000 D, 2000 [sic] H, 2000 G. || 27 2000
 BEG, 2000 ADH. || 27 2000 ADEBH, 2000 G. || 29 2000 om.
 BG, habent ADEH. || 16, 11 2000 BHE, 2000 ADG. || 12 2000 omnes,
 2000 B². || 13 2000 ADG, 2000 BHE. || 14 2000 ADBHE, 2000
 G. || 15 2000 ADBHE, 2000 G. || 21 2000 EBHD, 2000 G. || 26
 2000 ADBHE, 2000 G. || 28 2000 om. G, habent reliqui. || 17, 1
 2000 ADBHE, 2000 G. || 3 2000 ADB²E, 2000
 G, 2000 BH. || 4 2000 ADBHE, 2000 G. || 5 2000
 20 ADH, 2000 E, 2000 BG. || 6 2000 ADBHE, 2000 G. || 17 2000
 om. G, habent reliqui. || 10 2000 BH,
 2000 ADE, 2000 G. || 11 2000 ADEHGE, 2000 G². ita etiam vers. 12. ||
 2000 ADGE, 2000 BH. || 13 2000 H, 2000 G
 (sed non deleta), 2000 B, 2000 ADE, sed in margine E
 2000 a prima manu. || 13 2000 ADBHEG, 2000 B². || 23 2000
 ADBHE, 2000 G. in G 2000 non erat, librarius ut 2000 addere pos-
 set, 2000 erasit et brevius 2000 adscripsit. || 25 2000 BHE, 2000 G.
 ceterum 2000 AD. || 25 2000 ADBHE, 2000 G. || 26 2000 BH, 2000
 G. || 27 2000 ADBHE, 2000 G. || 18, 1 2000
 ADE, 2000 BG, 2000 H. || 3 2000 EG, 2000 ADBH. || 4 2000 AE,
 2000 G, 2000 D. || 5 2000 ADG, 2000 BHE. || 5 2000 ADBHE, 2000 G. ||
 6 2000 ADGH, 2000 BE. || 6. 2000 7 2000 om. AD. || 7 2000
 BHGE, 2000 B². || 10 2000 ADEGH, 2000 B. || 15 2000 omnes praeter H, qui 2000
 habet. || 16 2000 GE, 2000 ADBH. || 17 2000 omnes praeter AD qui
 2000 || post fluem versus 17 AD ita: p. 19, 9 praemisso 2000 p. 19,

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google

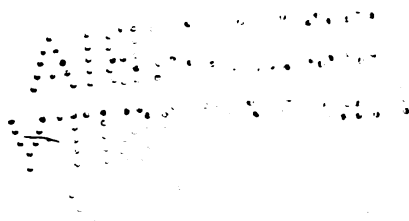
AH, ܐܠܗܐ C. || 16 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 17 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ E. || 19 ܐܠܗܐ CEA, ܐܠܗܐ BHD. || 19. 20 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 20 post ܐܠܗܐ add. ܐܠܗܐ E. || 21 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 22—24 [] om. BC, habent ADHE. || 22 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 23 ܐܠܗܐ H, ܐܠܗܐ ADE. || 25 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ E. || 26 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 27 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 28 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 28 ܐܠܗܐ ADBCE, ܐܠܗܐ H. || 29 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ C, neutrum E, qui mox ܐܠܗܐ praebebat. || 30 ܐܠܗܐ ex H, om. ADCB: de E vide supra ad 29. || 30 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ C. || 30 ܐܠܗܐ BH, ܐܠܗܐ AD, neutrum C. de E vide ad vers. 29. || 30 ܐܠܗܐ omnes praeter E, qui ܐܠܗܐ habet. || 1 voces quinque a ܐܠܗܐ ad ܐܠܗܐ om. E. || 1 ܐܠܗܐ ADH, ܐܠܗܐ C, B legi nequit. || 1 ܐܠܗܐ C et ܐܠܗܐ E. || 1 ܐܠܗܐ CE, ܐܠܗܐ ADBH. || 2 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ E, ܐܠܗܐ C. || 4 ܐܠܗܐ (ante ܐܠܗܐ) habent CEB², om. ADHB. || 5 ܐܠܗܐ ADCH, ܐܠܗܐ B², ܐܠܗܐ E. || 8 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CEB². || 9 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 10 post ܐܠܗܐ habent ADBH, ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ E. || 10 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 11 ante ܐܠܗܐ habent ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 11 fin. ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ E. || 12 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 13 ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ ADBHE. || 13 ܐܠܗܐ ADB, ܐܠܗܐ H, ܐܠܗܐ CE. || 13. 14 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 15 ܐܠܗܐ et ܐܠܗܐ om. CE, habent ADBH. || 16 ܐܠܗܐ BHCE, ܐܠܗܐ [sic] AD. || 16 ܐܠܗܐ BH, ܐܠܗܐ AD, neutrum CE. || 16 ܐܠܗܐ BH, ܐܠܗܐ AD, ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ E. || 17 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 17. 18 ܐܠܗܐ ADBH, nisi quod ܐܠܗܐ aut A aut D, e commentario meo non satis constat: ܐܠܗܐ CE, nisi quod ܐܠܗܐ E. || 18 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 20 ܐܠܗܐ ADBH, om. CE. || 21 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 22 ܐܠܗܐ ADBH, om. CE. ad vers. 23 init. videntur pertinere quae h. l. adscripsi A, ܐܠܗܐ D. || 23 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 24 ܐܠܗܐ ADBH, om. CE. || 25 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 27 ܐܠܗܐ ADEH, ܐܠܗܐ BC. || 27 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 28 ܐܠܗܐ ADBHE, om. C. || 28 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ CE. || 30 ܐܠܗܐ ADBHC, ܐܠܗܐ E?B². || 30 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 30 ܐܠܗܐ ADBH, om. CE. || 5, 1 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 1 ܐܠܗܐ post ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 2 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ C, ܐܠܗܐ E. || 3. 4 quae edidi sumpta sunt ex ADBH, contra ܐܠܗܐ ADCE. || 5 ܐܠܗܐ ADBH, om. CE. || 5 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 6 ܐܠܗܐ ADBH, ܐܠܗܐ E, ܐܠܗܐ C. || 7 ܐܠܗܐ BHED, ܐܠܗܐ CA. || 8 ܐܠܗܐ ADBHE, ܐܠܗܐ C. || 9 ܐܠܗܐ CEB, ܐܠܗܐ ADH. || 10 ܐܠܗܐ ADBHE, quod equidem

قال من قال لا اله الا الله وحده لا شريك له

4 ABHD , ABHD CE. || 4 $\text{eo loco quo ego exhibent ADH}$,
 post CE. || 5–7 [] ex E, om. ADCBH. || 8 BHCE , AD .
 || 8 ABHCE , D . || 8 ADH , CE . de B non liquet,
 codex h. l. laceratus. || 9 ABCH , D , E . || 11
 ADBH , CE . || 12 ADCEB , om. H. || 13 BH , ADE ,
 ADE , C . || 15 ADBHE , C . || 16 ADBHE , CE^2 . || 17 erat in C. || 18 BH , ADCE . || 19
 ABH , D , E , C . || 20 ADBHE , C . || 3, 2 H . || 2 ADBHE , C . ||
 3 ADBH , B^2C , E . || 4 BC , E , neutrum
 ADH . || 5 ADBHE , C . || 5 ADE , om. BHC . || 6
 ADBHE , C . || 6 ADBHC , E . || 7 ADH , B
 (e corr.), C , E . vocola in B non adscripta est nisi ad
 implendum spatium, quum solum ad implendum vocabuli erasi
 spatium non sufficeret. || 7 ADBHE , C . || 12 prius om. C,
 habent ADBHE . || 12 BHCE , AD . || 13 ADBHE ,
 C . || 14 ADBE , CH . || 15 BDE , C .

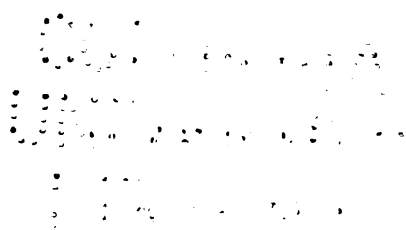
gum

893.4
L135



P. LAGARDII

ANALECTA SYRIACA.



MDCCCLVIII

LIPSIAE FORMIS SUIS EXCUDEBAT B. G. TEUBNERUS.

EXEMPLARIA FACTA CXV.

LONDINII PROSTAT APUD WILLIAMS ET NORRIS.

de usu autem versionum arabicarum Apocalypseos mox alio libello disputaturus sum. facere vero non possum quin ante quam finem huic praefatiunculae imponam publice profitear quantum Reinaudo clarissimo professori parisiensi debeam: eundem enim et severum librorum meorum iudicem et studiorum clementissimum promotorem expertus sum, custodem vero codicum parisiensium ultra quam dici potest benevolum.

Numerorum notas quae apud Coptas usitatae sunt quum e literis graecis ortas esse dudum perspexissem, literis graecis ipsis p. 26 ad significandos numeros usus sum.

Paragraphos easdem feci quas in codice factas vidi. inter singulas enim paragraphos commentarius interponitur. in eis numerandis a librario interdum erratum est. ante § 23 fol. 69^b 4 تنمة الغص المتقدم legitur.

Pagina 14 typotheta qui sibi emendaturus videbatur quae ego prave scripta reliquissem versum 24 in quibusdam exemplaribus versui 23 praeposuit.

Apoc. 20, 7—22, 21 non habentur in codice.

Menda plura remanserunt quam par erat. sed quum in typographeo academico typotheta non esset qui arabica legere posset, apud Schadium vero Mutanabbius imprimeretur, ad Trowitzschium cum Apocalypsi mea mihi confugiendum erat. qui quum typorum arabicorum numerum non satis magnum haberet, accidit ut inter imprimendum primum ١ ٢ ٣ deinde ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢٦ ١٥٢٧ ١٥٢٨ ١٥٢٩ ١٥٣٠ ١٥٣١ ١٥٣٢ ١٥٣٣ ١٥٣٤ ١٥٣٥ ١٥٣٦ ١٥٣٧ ١٥٣٨ ١٥٣٩ ١٥٤٠ ١٥٤١ ١٥٤٢ ١٥٤٣ ١٥٤٤ ١٥٤٥ ١٥٤٦ ١٥٤٧ ١٥٤٨ ١٥٤٩ ١٥٥٠ ١٥٥١ ١٥٥٢ ١٥٥٣ ١٥٥٤ ١٥٥٥ ١٥٥٦ ١٥٥٧ ١٥

Quum de novo testamento ad versionum orientalium fidem edendo serio cogitem, conquiro quae ad hoc opus exsequendum utilia fore credo. quum vero in Apocalypsi Iohannis testes multo et pauciores et leviores habeamus quam in ceteris novi testamenti libris, operae pretium facturus mihi videbar, si paucos illos qui praesto sunt sisterem quantum fieri posset integerrimos. itaque placuit versionem Apocalypseos arabicam ex interpretatione coptica expressam edere, quae de matris fide certiores nos faceret. codex est inter arabicos christianos parisienses vicesimus tertius, saeculo decimo quarto ut videtur scriptus, ex H. Ewaldi disputatione dudum notus. orationem arabicam ad praecepta grammatica revocare et factu facile et inutile ac paene periculosum erat: verendum enim fuit ne poliendo priscam testis huius fidem elevarem. quare perpaucis apicibus exceptis versionem talem edo qualem in codice scriptam inveni. adiunxi quae in commentario ex Hippolyti romani libris laudata repperi, adiuncturus etiam quae ex aliis scriptoribus afferuntur, si per angustias meas licuisset. velut سيرة متى 105^a 2 : 234^a 12.

15. 187^b الكتاب المنسوب الى الكليمنطس

62^a 13 et saepe. العظيم ديونوسيوس قاضي مجلس الفلاسفة باقثاس

7. 162^b التاريخ المأثور عن السامرة ويسمى سفر الجملوات

26^{ab} كتب فلاحه النبطية لابن وحشية

63^a 15 : 98^b 6 : 99^a 1. 7 : 219^b 7 : 309^a 12 seqq. موسى بن ميمون

53^a 6. بعض قدماء حكماء العبرانيين

58^a 11 cf. 69^a 5. بعض علماء العبرانيين في تفسيره لهذا المكان

307^a 3 : 309^b 8 : 312^a 8. يوسف بن كريون — أبو الفرج 114^a 6

65^b 9. فيليبيون وارطسو

128^a 13 وقد قيل في امثال الحكماء اشد من الموت ما يتمنى من اجاء

893.4
L135

P. LAGARDII
AD ANALECTA SUA SYRIACA
APPENDIX.



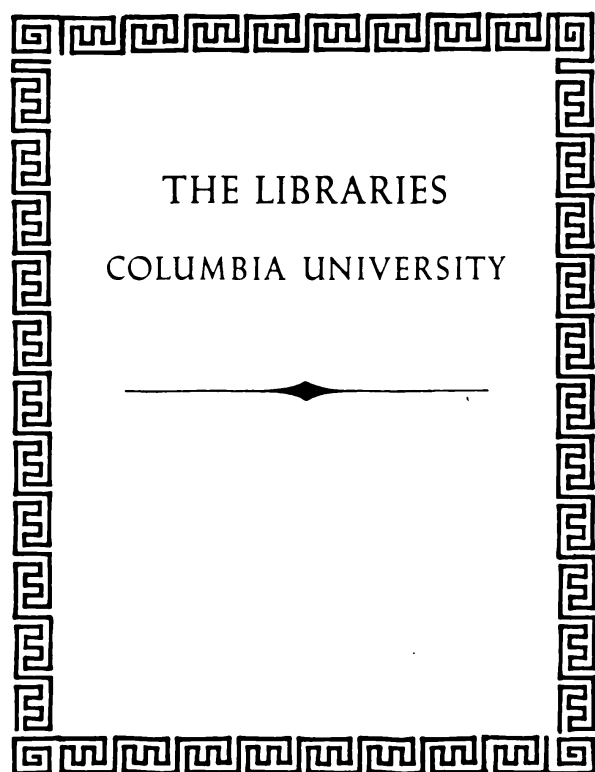
EXEMPLARIA FACTA CXV.

MDCCCLVIII

PROSTAT LIPSIAE APUD B. G. TEUBNERUM,
LONDINII APUD WILLIAMS ET NORGATE.

BEROLINI

FORMIS SUIS EXSCRIPSERUNT TROWITZSCH ET FILIUS.



COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE



CU58863117

893.4 L135

P. Lagardii Analecta

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY